

DOCUMENTS

La révolution par la conscience

Ou "la difficile naissance des valeurs au Québec"

Lors de la session Ross, en mars dernier, le père Julien Harvey a fait une intervention très intéressante et fort goûtée du public, sur le sujet des nouvelles valeurs au Québec.

Il n'est pas trop tard pour vous livrer ce texte communiqué à l'Université du Québec, à Rimouski, il y a quelques mois. Tous peuvent en tirer profit.

Mesdames,
Mesdemoiselles,
Messieurs,

Pour aborder notre propos à partir du moins intelligible, je serais tenté de définir l'homme comme un animal axiologique. En effet, après nous être enivrés d'une inondation de nouveaux faits, nous sommes sans cesse ramenés à leur impact sur nous et nous réfléchissons alors pour un temps sur les nouvelles valeurs. Et même si la philosophie des valeurs est d'abord née en Autriche dans la deuxième moitié du 19ème siècle, elle n'a été développée vigoureusement qu'en France après la Deuxième Guerre mondiale. Et cela dans un climat de désarroi, où il ne semblait plus y avoir de valeurs. Le renouveau actuel de la réflexion sur les valeurs, renouveau dont le thème de la session Ross de cette année veut témoigner, me semble se situer cependant dans un climat différent: on peut percevoir à la fois qu'il n'y a plus de valeurs et qu'il y a trop de valeurs concurrentielles.

Pour contribuer à votre réflexion, je voudrais diviser notre propos en trois démarches: d'abord, 1) ce que sont les valeurs et quelles sont les conditions qui permettent leur naissance; ensuite, 2) quelles sont les conditions de la naissance des valeurs au Québec d'aujourd'hui; enfin, 3) quelles sont les exigences d'une révolution par la conscience et par les nouvelles valeurs.

1. Les valeurs et les conditions de leur émergence:

Disons d'abord que je ne veux pas m'engager dans un débat philosophique et que je définis les valeurs, en m'inspirant à la fois de Louis Lavelle (1) et de Jean-Paul Sartre, (2) comme ces éléments de la réalité qui nous apparaissent comme significatifs, attrayants et dignes de poursuite active, et qui, par conséquent, nous charrient dans la vie.

En définissant ainsi les valeurs, je me rattache à une longue tradition philosophique, qui se refuse à détacher les valeurs de l'être, (3) et je me rattache aussi à une perception que chacun de nous fait constamment et qui se rattache assez bien au sens du goûter, en différenciant le dégoûtant, le fade et le savoureux. La valeur, c'est la saveur de la vie. En plus, en donnant cette définition, je dois admettre que nous créons des valeurs, et cela en conformité avec la tradition philosophique la plus ancienne, qui veut que l'homme ne crée rien sauf des êtres de la dixième catégorie d'Aristote, soit des relations. Et alors la valeur m'apparaît, pour reprendre une catégorie du Petit Prince de Saint-Exupéry, comme un être avec qui j'ai établi une relation, comme un être apprivoisé.

Il est cependant plus utile et plus intéressant de réfléchir sur les conditions qui rendent possible la naissance de ces nouvelles relations et de ces nouvelles valeurs. Et je me réfère ici plus spécialement à l'analyse de Louis Lavelle (4). Trois données entrent ici en jeu: la pos-

sibilité, le temps et la liberté.

Pour qu'une nouvelle réalité soit apprivoisable et devienne une valeur, il faut d'abord qu'elle devienne accessible. Et le progrès extrêmement rapide de la technologie me semble ici le premier facteur que nous devons considérer. Pour commencer déjà notre inventaire des nouvelles valeurs, je signale en particulier celles-ci: c'est d'abord l'invention et la diffusion de la radio et de la télévision qui nous ont permis de faire de notre solidarité avec le Tiers-Monde une nouvelle valeur; c'est d'abord le remplacement progressif de notre activité par des machines qui a permis de faire du loisir une nouvelle valeur; c'est surtout l'invention des contraceptifs de plus en plus sûrs qui a fait du contrôle des naissances une nouvelle valeur (5) et, j'ajouterais, le fait qu'une nouvelle liberté sexuelle est perçue comme une valeur; c'est enfin l'énorme concentration technologique sur les vols spatiaux qui a fait de la conquête de l'espace une nouvelle valeur. Et je laisse à votre réflexion des cas plus complexes, souvent plus discutables: nouvelle valeur de l'hiver québécois depuis la découverte de la motoneige, valorisation pédagogique de l'image depuis la diffusion de l'audio-visuel, etc. Dans tous ces cas, nous réagissons au nouveau possible et, pour ce faire, devenons de plus en plus dépendants de la technique. Et elle peut nous apparaître comme le chemin unique des valeurs et de la vie heureuse:

de ce point de vue, un livre à lire est "Utopia or Oblivion" de R. Buckminster Fuller (6) dont la thèse no 5 (p. 320) dit: "N'essayez jamais de changer l'homme; changez l'environnement et il changera".

La deuxième condition requise à la naissance d'une nouvelle valeur est la durée. Le propre de la valeur, c'est de résister à la destruction continue par le temps. Le générique d'un programme en modulation de fréquence à la radio de Radio-Canada exprime bien, tous les soirs à minuit, ce que je veux dire: "Vienne la nuit, sonne l'heure, les jours s'en vont, je demeure". Une relation instantanée à une nouvelle réalité rencontrée n'en fait pas une valeur: elle le devient par une volonté de faire durer la relation établie et de s'identifier soi-même comme personne en même temps. D'où la difficulté posée par l'accélération actuelle de l'histoire, une difficulté que le livre d'Alvin Toffler, "Le Choc du futur", nous a assez bien fait percevoir. Et la difficulté plus persistante causée par la société de consommation où la publicité nous presse sans arrêt d'accepter de nouvelles valeurs, de remplacer nos valeurs d'hier par de nouvelles, de remplacer notre échelle de valeurs par celle des entreprises qui interrompent nos parties de hockey à la T.V.

La troisième condition d'émergence de nouvelles valeurs est la liberté. Sans possibilité et volonté de choisir, il n'y a pas de valeurs, mais seulement des contingences et des conditionnements. Et la liberté elle-même demeure à l'état latent, aussi longtemps qu'elle ne s'exerce pas dans des choix de valeurs. C'est ici particulièrement que nous devons être critiques; car dans un monde de plus en plus organisé, de plus en plus peuplé, de plus en plus aidé par les sciences du comporte-

ment humain, la liberté peut facilement être illusoire. Nous avons réintroduit dans notre vocabulaire le mot "aliénation" pour désigner cette incapacité intellectuelle à se percevoir comme captif de notre situation et le remplacement de la liberté par des choix futiles entre des non-valeurs. Si nous continuons ici notre inventaire des nouvelles valeurs, nous rencontrons de tous côtés les nouvelles liaisons de la liberté: la politisation de participation nous apparaît comme une nouvelle valeur parce qu'elle est une voie de la liberté; la contestation de même; la franchise totale que nous a révélée l'usage de la psychologie de même; la réalité d'une société-jeunesse de même; l'option pour une ou l'autre des idéologies également; le pluralisme, la tolérance, l'œcuménisme de même; la rupture de divers tabous sociaux, moraux et religieux de même, à partir du vêtement et de la coupe des cheveux jusqu'à l'option pour la vie à deux sans mariage religieux ni civil. La grande masse de nos nouvelles valeurs sont des signes concrets et vécus de la liberté. D'où nous vient cette nouvelle liberté est autre chose: de la faiblesse des autorités? du désarroi dans les valeurs imposées, à la suite des deux dernières guerres? de l'influence de la nouvelle pédagogie, de Piaget au Dr Spock? Toujours est-il que le fait est là.

2. Les conditions de la naissance des valeurs au Québec:

Il est fascinant pour un Québécois de réfléchir sur le livre de Charles Reich, *The Greening of America*, qu'on a traduit en français sous le titre *Le Regain de l'Amérique* (7). La thèse, que vous connaissez peut-être, peut se résumer ainsi: (8) Reich définit la conscience comme la perception totale qu'a une personne de soi-même et du monde. Et selon lui, trois é-

tats de cette conscience se sont succédés en Amérique du Nord. La Conscience I est celle du 19ème siècle et du début du 20ème jusqu'à 1920; c'est celle du pionnier, mais aussi du capitaliste libéral qui a conscience de faire son chemin à travers une jungle de compétition. Ses valeurs de fond sont le travail, l'honnêteté scrupuleuse dans le travail et les affaires, la frugalité et l'épargne. le respect de l'ordre établi.

Vers 1920 naît la Conscience II, avec l'avènement du néo-capitalisme, de l'état-entreprise, ou, pour parler comme Galbraith, de l'état-industriel. La lutte pour la vie se fait maintenant à l'intérieur d'une régie, d'un système. Et les valeurs de fond changent: ce sont maintenant le succès économique, le standing social, l'estime des autres personnes et autres familles engagées dans le même système. Le savoir-faire compte plus que le savoir, la solidarité avec le système compte plus que l'évaluation de la valeur humaine de ce qu'on fait. L'expression de la recherche des valeurs devient à la fois "Tout le monde le fait, fais-le donc" et aussi "Tant qu'y aura quelque chose dans le frigidaire, j'prendrai l'méto, j'fermerai ma gueule et j'laisserai faire".

Et enfin, vers 1960 naît la Conscience III, la "révolution par la conscience", à la fois de la déception devant le chaos social causé par la Conscience II et devant les nouvelles possibilités ouvertes par la technologie et l'abondance.

A mon avis, cela ne s'applique au Québec qu'après modifications sérieuses. D'abord, notre Conscience I n'est pas exactement la leur; la lutte pour la vie n'a jamais revêtu alors la dimension commerciale américaine; davantage la conscience de "la vie dure dans un

(suite à la page 2)



GOOD YEAR

LE NOUVEAU RADIAL



Un pneu radial large et surbaissé pour les voitures nord-américaines.

POWER BELT WIDE TREAD, SERIE 70		
Dimensions	Liste	Notre prix
AR70 - 13	48 25	42.50
DR70 - 14	52 45	45.00
ER70 - 14	56 00	49.95
FR70 - 14	62 00	49.00
GR70 - 14	68 00	54.00
HR70 - 15	68 00	54.00
HR70 - 15	72 40	58.00

PLUS EN BIAIS AVEC CEINTURE

LE PNEU CUSTOM POWER CUSHION POLYGLAS SERIE 78. Approuvé pour équipement standard. Flanc Blanc.

Dimensions	Liste	Notre prix
A78 - 13	46 00	28.00
B78 - 13	46 00	28.00
B78 - 14	46 00	28.00
C78 - 14	46 00	28.00
D78 - 14	48 00	29.00
E78 - 14	48 00	29.00
F78 - 14	49 40	32.50
G78 - 14	55 00	37.00
H78 - 14	59 50	39.00
G78 - 15	55 50	37.00
H78 - 15	59 50	39.00
J78 - 15	69 60	46.00
L78 - 15	74 10	48.00

BALANCEMENT ALIGNEMENT



VULCANISATION MARQUIS LITE



VULCANISATION MARQUIS LITE

RIMOUSKI: 724-4113
AMQUI: 629-3498

DOCUMENTS

suite de la page 1

pays austère", pour reprendre la formule de Maria Chapdelaine, que "la Dalle des morts" de Félix-Antoine Savard nous ramène. Ensuite, notre Conscience II est venue plus tard qu'aux États-Unis, plutôt en 1950 qu'en 1920. Le phénomène du Québécois "poigné" dans le système néo-capitaliste, du Québécois hanté par le standing social et les symboles de succès économique, du Québécois "qui ne veut plus rien savoir" et se replie sur un milieu limité en fermant les yeux sur son exploitation du milieu plus vaste, du Québécois qui n'a d'autre limite à son exploitation que la menace de la sanction légale, est un phénomène d'après-guerre.

Plus récente encore est l'autre dimension québécoise de la Conscience II, celle de la socialisation exploitée à sens unique. Richard Nixon, durant sa dernière campagne électorale, a opposé une "éthique du travail" (work ethic) à une "moralité du bien-être social" (welfare ethic) (9); nous devons reconnaître que chez nous cette éthique du bien-être n'est pas propre aux assistés sociaux, mais rejoint toutes les classes de la société et apparaît comme une nouvelle valeur de première grandeur. L'état devient la mine d'or dont on majore de plus en plus les factures, la subvention remplace la lutte pour la vie, la sécurité d'emploi devient un point de départ plus qu'un point d'arrivée, la classification devient plus importante que la compétence, les assurances sociales remplacent l'épargne et... les taxes montent!

Si bien que mon diagnostic pour le Québec est que, présentement, nous assistons beaucoup plus à la floraison de la Conscience II qu'à l'éclosion de la Conscience III. La valeur nouvelle la plus importante chez nous est le dollar. Au moment où beaucoup d'Américains ont subi assez vivement la révolution par la conscience pour vouloir sortir de la Conscience II, la plupart d'entre nous sont valorisés par la perspective de pouvoir enfin y entrer!

Voilà pourquoi j'ai mis en sous-titre à cette communication: "La difficile naissance des nouvelles valeurs au Québec": la conscience des pionniers n'est pas morte chez nous, avec ses valeurs de travail, de frugalité et d'honnêteté, mais elle inspire sur tout ceux qui refusent le présent et louent le bon vieux temps; la conscience du monde économique organisé est plus vive que jamais et centre ses valeurs sur le Produit national brut, la défense de sa sécurité sociale et politique et l'exploitation de l'État comme nouvelle valeur; la conscience neuve essaie de se frayer un chemin dans tout cela, avec ses valeurs de fraternité, de vie simple et plus respectueuse de la nature, de non-violence, de plaisirs non-commercialisés, de renouveau d'une symbolique vivante. Et elle est représentée surtout par des jeunes, mais dans plusieurs directions comme le montrait récemment le psychologue Jacques Lazure (10). Réussira-t-elle? C'est ce que je voudrais examiner dans une troisième partie.

3) Les exigences d'une révolution par la conscience: Posons d'abord que dans un pays où la liberté n'est pas toujours réelle, mais encore possible, chacun a le droit d'avoir la conscience qu'il veut, au sens de Charles Reich. Mais il y a des consciences qui ont plus d'avenir que d'autres. Et chacune des trois consciences doit vouloir s'ouvrir sur les deux autres, si nous voulons continuer à former une société. Plusieurs critiques ont considéré comme naïf le livre de Reich, en particulier lorsqu'il considère l'une des consciences, la troisième, comme absolument supérieure aux deux autres. En ce sens, je crois qu'ils ont raison: une conscience et une échelle de valeurs de pionnier est valable, valable une conscience et une échelle de valeurs d'homme d'affaires et d'administrateur, valable enfin une conscience et une échelle de valeurs de hippie. Mais à deux conditions: la première, c'est que les personnes conscientes d'incarner une des échelles de valeurs refusent loyalement de vivre aux dépens des personnes porteuses des deux autres échelles de valeurs. Un hippie riche ou un hippie assuré sont des contradictions. Un pionnier vivant d'un usage méthodique de la bourse des valeurs, sans souci de la façon dont il gagne son argent, est également une contradiction. Et enfin un "manager" qui doit compter que ses ouvriers ont une échelle de valeurs de pionnier travailleur est également une contradiction.

C'est que les valeurs exigent de la loyauté. Si ce sont des amours, elles exigent de la fidélité. En d'autres termes, pour avoir le sens des valeurs, il faut aussi avoir le sens des non-valeurs; il faut avoir le sens du mal, et si on est croyant, le sens du péché. L'absence du sens du péché révèle l'absence d'un sens des valeurs.

Une autre dimension de cette première exigence, c'est qu'une valeur adoptée dans une perspective individualiste aboutit au parasitisme social. L'expérience d'une conscience élargie par l'usage de la drogue est une nouvelle valeur que Charles Reich considère avec attention, mais à condition qu'elle n'aboutisse pas à des coûts considérables d'hospitalisation lorsqu'une habitude s'installe ou qu'un mauvais "voyage" se produit. Une valorisation pour la liberté sexuelle peut également être une valeur, mais à condition de ne pas compter implicitement sur les services sociaux pour recueillir les victimes. La contestation est une valeur, mais à condition de ne pas être considérée comme un nouveau jeu ou un nouveau sport dont les autres feront les frais. En d'autres termes, il faut être disposé à mourir pour ses valeurs et non pas à en voir mourir d'autres à cause d'elles.

La deuxième exigence des valeurs, c'est de ne pas toujours supporter la coexistence avec les valeurs antérieures. Dans un moment d'inspiration, notre Premier ministre fédéral disait récemment qu'il fallait abandonner le culte du PNB pour celui du BHN, abandonner la valorisation du Produit national brut pour celui du Bénéfice humain net. C'est une belle formule. Mais elle exige un choix très dur. Le Comité sénatorial sur la pauvreté a calculé, il y a deux ans, qu'il en coûterait un peu plus de cent dollars par Canadien pour élever toutes les personnes au Canada au-dessus du seuil de pauvreté. C'est ce que j'appelle un choix entre des valeurs.

Buckminster Fuller parlait récemment à Montréal d'un devoir d'"ascèse joyeuse", si nous voulons accéder à une troisième conscience et à une révolution par la conscience des nouvelles valeurs. Et les évènements du Canada de même, lors de la dernière fête du Travail. Et mon collègue Richard Arès, à la fin du quatrième tome de "Notre question nationale" hésite visiblement à dire qu'il favoriserait un séparatisme politique du Québec parce qu'il se demande si nous avons la "fibre morale" qui correspond à ce choix. Les trois nous disent la même chose: nous ne pouvons pas tout avoir en même temps, on ne s'enrichit pas en allant à gauche, où se trouvent beau-

coup des nouvelles valeurs.

4) En guise de conclusion:

Je serais tenté de conclure d'un seul mot: essayez! Les valeurs, anciennes comme nouvelles, ne se créent que dans l'action et dans la loyauté à l'égard de ce qui se produit lorsqu'on essaie d'agir en dehors de ce que nous dicte la routine ou le milieu. Essayez un peu d'ascèse joyeuse, pour vous dissocier momentanément de la société de consommateurs. Et cela loyalement, sans vous appuyer sur toutes les garanties de la société à Conscience II. Le fils d'un de mes amis, qui est un contestataire résolu, a travaillé tout l'été dernier, et a placé \$400 en banque; en septembre, il a écouté à la radio un programme sur OXFAM: il a dit à son père: "Je leur envoie \$250 et je ne te demanderai pas de me financer en retour". C'est ce que j'appelle un homme des nouvelles valeurs. S'il demeure de façon constante un homme de ces valeurs, j'aurai de plus en plus d'estime pour ses habitudes vestimentaires, pour sa tolérance à l'égard de la marijuana et pour les pancartes qu'il promène périodiquement dans la rue: c'est un homme qui vit la révolution par la conscience.

Enfin, étant croyant et théologien, je croisais vous tromper si je n'ajoutais ceci: toute cette aventure des valeurs, an-

(suite à la page 13a)

Piscines Dauphin Ltée



VOTRE CONSEILLER
EN
PISCINES FAMILIALES

M. EMILIEN BERGERON

723-4473

VOUS DIT:



Cher ami, la chaleur vous accable après une journée de travail?

Plongez dans votre piscine!

Profitez de l'heure dont vous disposez pour vous rafraîchir plutôt que de conduire pour aller au chalet ou ailleurs.

**GARANTIE DE 10 ANS A 15 ANS
INSTALLATION EN UNE SEMAINE**

COMPOSEZ MAINTENANT

723-4473

PLUS DE 10 ANS D'EXPERIENCE

1383 BOUL. STE-ANNE
POINTE-AU-PERE



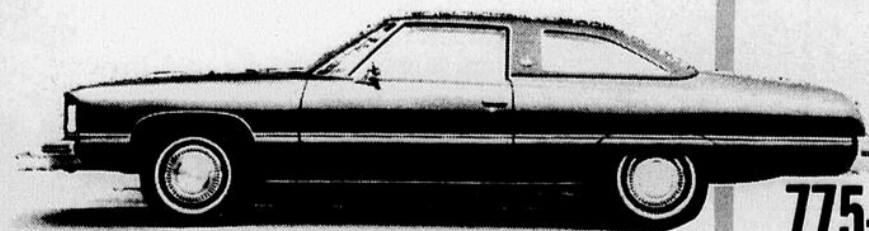
vitrerie du
bas du fleuve inc.

Rés.: R. Roberge

• PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM ET BOIS
• FACADE DE MAGASIN • MIROIRS • VERRE
DE TOUS GENRES • PORTES COULISSANTES

PLAZA INDUSTRIELLE, 2e RUE EST
RIMOUSKI, 723-6878 - 723-5372

SERVICE DE REMPLACEMENT DE 24 HRES



CAPRICE74

Pouliot Chevrolet
Oldsmobile

1264, Boul. Jacques-Cartier, Mont-Joli

775-4316, de Rimouski sans frais d'appel 739-4888

Nouveau concessionnaire: Calixte Pouliot, Jean St-Pierre

Chevrolet
Oldsmobile
Camion
Chevrolet
Vente
service
réparation

LYSE PIERS, ASTROLOGUE,

PRÉSENTE VOTRE HOROSCOPE



BELIER
(21 mars
au 20 avril)

AFFAIRES

De nouveaux projets verront le jour mercredi, vos idées seront très brillantes et la chance vous accompagnera. Par contre, vous rencontrerez de l'opposition car les personnes plus âgées ne seront pas du même avis jeudi. Une dépense pour le foyer est à prévoir au cours de la fin de la semaine, tel un achat immobilier. Vous effectuerez de nombreux déplacements mardi et ceux-ci s'avéreront profitables mais évitez les excès de vitesse.

AMOUR

Le secteur conjugal reçoit quelques perturbations le 8 et le 9, des ruptures sentimentales sont à craindre.



TAUREAU
(21 avril
au 20 mai)

AFFAIRES

Les membres de votre famille vous fourniront une aide discrète en cette journée de mercredi ainsi que jeudi malgré les nouvelles contrariétés qui vous arrivent par lettre ou téléphone. Beaucoup de va-et-vient pour la fin de semaine, rien de tellement concret pour les affaires, plutôt des "pourparlers". Ne prêtez pas d'argent en la journée de lundi sinon vous n'en reverriez plus la couleur.

AMOUR

Même si la journée de vendredi comportera beaucoup de volte-faces en votre domaine affectif



GEMEAUX
(21 mai
au 21 juin)

AFFAIRES

Très bonnes journées le 7, pour signer des contrats avec des personnes influentes. Par contre, si vous devez quelque chose à qui que ce soit, dépêchez-vous de le lui remettre sinon l'on vous adressera de gros reproches jeudi. Soyez prudents sur les routes au cours de la fin

de semaine, des ennuis avec l'auto sont à prévoir. Dame Chance accompagnera toutes vos démarches mardi.

AMOUR

La bonne entente régnera au secteur sentimental aujourd'hui et il vous faudra user de diplomatie afin d'éviter que le tout se gâche vendredi et que des ruptures fassent suite aux mésententes.



CANCER
(22 juin
au 22 juillet)

AFFAIRES

Le milieu professionnel vous offrira aujourd'hui l'opportunité d'élargir votre champ d'action, ce qui par conséquent augmentera vos revenus financiers. Par contre, vous aurez à surmonter divers obstacles jeudi afin d'atteindre le but fixé. Vous obtiendrez l'aide de personnes influentes au cours de la fin de la semaine, mais tous services se paient et votre portefeuille s'en ressentira.

AMOUR

Vous êtes aimés, compris et entourés en ce jour mais le 8, des conflits avec la mère surtout seront à éviter



LION
(23 juillet
au 23 août)

AFFAIRES

Un petit déplacement est à prévoir mercredi en vue d'un recyclage quelconque ou afin d'entreprendre de nouvelles études. Méfiez-vous des personnes que vous ne connaissez que très peu jeudi, car des ennemis peuvent se glisser parmi elles. Bien des honneurs vous seront octroyés au cours du week-end et un cadeau ou boni peut y faire suite.

AMOUR

Malheureusement, votre secteur sentimental vous apportera bien des déboires en cette semaine et surtout vendredi, où des déceptions et ruptures sont à craindre.



VIERGE
(24 août
au 22 septembre)

AFFAIRES

Il est possible que vous receviez des legs, dons ou remboursements d'assurances aujourd'hui. Si vous avez prêté de l'argent par le passé, il vous sera rendu. Jeudi et vendredi seront des journées au cours desquelles vous serez enclins à dépenser votre argent à tort et à travers, soyez donc prévenus. Des problèmes sont à craindre en votre milieu professionnel lundi mais heureusement vous réussirez à les éliminer et dès mardi l'on vous en sera reconnaissant.

AMOUR

Un voyage en compagnie de l'être aimé se dessine pour la fin de la semaine et bien des joies vous sont promises au domaine sentimental pour toute la semaine



BALANCE
(23 septembre
au 23 octobre)

AFFAIRES

Une association avec un frère, sœur ou ami, vous permettrait d'effectuer le double de travail et par le fait même de vous libérer allègrement de vos tâches, aujourd'hui. Par ailleurs, il vous faudra user de beaucoup de perspicacité lorsque vous apposerez votre signature sur des documents quelconques jeudi et vendredi.

AMOUR

C'est une semaine assez tragique sentimentalement parlant pour tous les signes du Zodiaque mais sans contredit, c'est malheureusement bien les Balances qui en seront les plus perturbés.



SCORPION
(24 octobre
au 22 novembre)

AFFAIRES

Beaucoup de travail à abattre en cette journée de mercredi mais vous récolterez vite le fruit de votre labeur. Par contre, la journée de vendredi vous

apportera quelques contrariétés en provenance d'une femme et ce, toujours à votre travail. Toutes associations contractées au cours de la fin de semaine vous seront profitables ainsi que les contrats signés en ces mêmes jours.

AMOUR

Il serait préférable de vous fier à votre intuition plutôt que d'écouter les balivernes de certaines personnes qui ne pensent qu'à exciter votre jalousie, jeudi



SAGITTAIRE
(23 novembre
au 21 décembre)

AFFAIRES

Dame Chance côtoie chacun de vos gestes aujourd'hui, profitez-en donc pour participer à des jeux de hasard, car malheureusement elle fuit rapidement et dès demain vous ne la posséderez plus et alors il vous faudra être prudents lorsque vous apposerez un acte quelconque. Un surplus de travail vous attend pour la fin de la semaine.

AMOUR

L'amour se retrouve tout près de vous, mercredi. Un voyage en compagnie de l'être aimé serait tout à fait indiqué.



CAPRICORNE
(22 décembre
au 20 janvier)

AFFAIRES

Bien des rénovations en votre foyer prendront beaucoup de votre temps cette semaine. Mais pour ce qui est du milieu professionnel, il risque d'y avoir des ruptures de contrats ou d'associations vendredi. Et encore lundi, des mésententes s'avèrent possibles, des ennemis cachés essaient de vous nuire, puis tout à coup mardi, l'on reconnaît subitement vos valeurs et l'on vous appréciera à nouveau.

AMOUR

Les membres de votre famille vous offriront un cadeau aujourd'hui. Par contre, le secteur conjugal ne sera pas resplendissant jeudi



VERSEAU
(21 janvier
au 19 février)

AFFAIRES

Beaucoup de va-et-vient en cette journée de mercredi, par le fait de ces mêmes transits planétaires, la correspondance devrait être mise à date sinon l'on vous le reprochera jeudi. Des ennuis avec l'auto ou sur la route sont à prévoir pour vendredi.

AMOUR

On vous aime, on vous considère et on vous le prouve aujourd'hui, malheureusement, cela n'empêche pas les différences d'opinions qui peuvent tourner en mésententes vendredi.



POISSON
(20 février
au 20 mars)

AFFAIRES

Très rentable sera cette semaine. Mais attention votre portefeuille s'empiffre d'un côté et de l'autre vous êtes tentés de le réduire par des dépenses spontanées et considérables vendredi. Quant au travail par lui-même, il est plutôt routinier mais abondant. Des petits déplacements pour la fin de la semaine et de nouveaux contacts seront faits en vue d'un changement ou amélioration du milieu professionnel.

AMOUR

L'harmonie règne en votre secteur sentimental jusqu'au moment où vous viderez vos goussets, alors soyez prévenus. Des joies en provenance de vos enfants pour la fin de la semaine.

quêtes croisées québécois

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Problème: no 38

HORIZONTALEMENT

- 1- Chassera quelqu'un de sa place.
- 2- Faire cesser la colère. -- Choisis.
- 3- Mois. -- Bois isolé qu'on exploite à part.
- 4- Horrible à supporter. -- En ville. -- Négation.
- 5- Filet de pêche triangulaire. -- Ville de Hongrie.
- 6- Pronom relatif. -- Reconnaît comme vrai.
- 7- Reine de Castille et de Léon (1081-1126). -- Titane.
- 8- Apprend par coeur. -- Accumulation.
- 9- Neptunium. -- Petit oiseau passereau insectivore.
- 10- De Serbie (pl). -- Atome électrisé.
- 11- Isolé. -- Fort déliée, fort mince.
- 12- Altesse Royale. -- Plantes de la famille des labiacées.

- 4- Petit de l'oie. -- Roi de Mycènes, fils de Pélops.
- 5- Coutumes. -- Démonstratif. -- Nombres de membres qu'une assemblée doit réunir pour pouvoir valablement délibérer.
- 6- Fait tort à. -- Perceptible.
- 7- Unité monétaire divisionnaire de la Norvège. -- Inflammation de l'uvée.
- 8- Germanium. -- Estonie.
- 9- Qui a les nerfs irritables. -- Conjonction.
- 10- Roi d'Israël. -- Germanium. -- Coloris du visage.
- 11- Perte de la fortune. -- Imprime sur le corps des dessins indélébiles.
- 12- Réduits à l'esclavage. -- Venus au monde.

VERTICALEMENT

- 1- Inscrustera de petits filets d'or dans un objet.
- 2- Personne qui cherche à épater.
- 3- Assemblage de pièces de bois fermant un passage. -- Saints

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C	R	I	M	I	N	A	L	I	S	T	A
R	E	G	L	A	R	I	S	A	I	S	A
I	N	M	E	I	S	M	E	S	A	R	
A	G	E	O	S	E	U	R	N	E		
L	R	E	N	E	R	I	E	O	N		
L	E	S	T	S	O	N	N	A	N	T	
L	N	A	M	N	E	O	N				
E	S	T	I	T	R	A	I	Z	E		
M	E	L	E	R	A	T	M	A	T		
E	A	L	O	S	T	I	N	E	R	A	
N	A	V	R	A	N	T	E	S	I	N	
T	R	E	S	S	E	E	S	G	A		

GRAM

PEUT REALISER
POUR VOUS
LE PLUS
AGREABLE DES
PATIOS

GRAM VOUS ASSURE
MAINTENANT D'UN
SERVICE RAPIDE
EFFECTUE PAR DES
EXPERTS

377 TESSIER, TEL: 724-2690
Yvan Racine, Propriétaire



- SPECIALISE DANS
- FABRICATION DE FOYER
 - TERRAZO
 - SOLAGE DE BLOCS DE BETON
 - FINITION DE STUCCO
 - POSE DE BRIQUES

RESTAURANT Le Charolais

de la Grande Place Enr.

SALLE A MANGER Le Charolais

- Magnifique vue sur la mer
- Repas à toutes heures
- Venez déguster un repas inoubliable dans un décor enchanteur

EXCELLENTE CUISINE CANADIENNE
"Le Steak à son meilleur"

BAR DU ROY CAFE TERRASSE
TV couleur 723-5888
Ivanho Roy, prop.

OCUBR90

•LA BOUTIQUE LES AMOUREUX

•LA PETITE BOUTIQUE

PRESENTENT

LA DAME DE COEUR

DU

"SCARAMOUCHE"

DE

L'AUBERGE

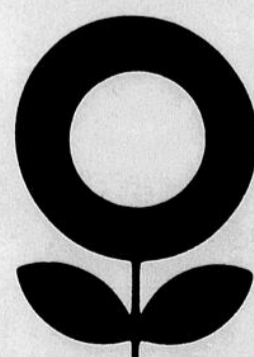
ST-GERMAIN

CETTE SEMAINE
LA DAME DE COEUR
VAUT:

\$ 125.



SOIS PRUDENT



Les prénoms

RENEE

Caractéristiques:

Les Renée savent admirablement tirer parti de tout ce qui est à leur disposition. Leur intelligence, qui ne manque pourtant pas d'originalité et de fantaisie, est surtout à sens pratique. Plusieurs écrivains ont porté ce prénom; ce sont des romanciers observateurs et psychologues, non des poètes ou des rêveurs. Calmes, persévérantes, méthodiques, les Renée ne sont cependant pas ennemies de l'aventure. Elles n'ont guère de finesse comme qualité première, mais elles savent en faire montre quand leurs intérêts entrent en ligne de cause. Ce sont des ambitieuses, pas très scrupuleuses en affaires, mais travailleuses acharnées et appliquées.

Leur volonté est généralement optimiste, bien que parfois assez vite abattue lorsqu'elles rencontrent un obstacle imprévu. Elles aiment bien éblouir leur entourage et réussissent souvent à jeter de la poudre aux yeux. Elles se complaisent dans les idées originales, les entreprises fantaisistes. Elles s'emballent facilement et ont un optimisme contagieux parfois même exagéré.

Elles sacrifient souvent l'amour à l'argent, car elles sont ambitieuses; mais, en revanche, elles n'ont pas peur du travail, elles donnent le meilleur d'elles-mêmes si elles croient en ce qu'elles font. Elles veulent arriver à un but donné et pour y parvenir tous les chemins semblent bons. Il ne faudrait surtout pas les juger, car, au fond, les Renée sont des femmes à tête froide, par conséquent supérieurement intelligentes, ce qui leur fait facilement pardonner ce travers vraiment déplaisant qu'elles ont de vouloir posséder l'univers entier. Ce désir de possession se voit jusque dans leur manière de vous regarder. L'ambition est un culte, et les Renée sacrifient parfois leur bonheur à leurs rêves de grandeur. Un homme qui réussit à se faire vraiment aimer d'une Renée devra démontrer beaucoup d'enthousiasme; il devra réussir, car autrement les Renée sont le genre de femmes qui ne peuvent supporter un homme médiocre, et alors se serait la fin de ce qui

aurait pu être le bonheur, si l'homme avait réussi.

SIMON

Caractéristiques:

Voilà l'homme qui se cherche, mais qui éprouve tellement de difficultés à se trouver. Bon,

trop peut-être, sensible à l'extrême, un tantinet orgueilleux, mais foncièrement sincère et honnête avec lui-même et avec les autres. Ne se comprenant pas lui-même et souvent en conflit avec ses propres décisions et ses propres gestes, il ne demande pas à son entourage de le comprendre, mais seulement de lui donner la

chance de s'expliquer.

Les Simon sont des hommes influençables, sans pour autant être naïfs. Il adore la vie et en profite au maximum, même si cela lui occasionne toutes sortes de problèmes et d'ennuis. Indomptable et indompté, Simon retombe presque invariablement dans les mêmes erreurs et les mêmes sottises.

Cherchant à se montrer indépendant, Simon n'influence pourtant personne que lui-même, il cherche inconsciemment à s'autosuggestionner. Longtemps soumis à l'influence d'une mère trop protectrice, Simon éprouve certaines difficultés à devenir véritablement un homme, dans toute l'acceptation de ce mot.

VIVE LES VACANCES...

Des articles indispensables...





LE MOINS COUTEURS DES APPAREILS KODAK X-15.
Il ne requiert aucun réglage et donne des photos bien nettes. Avance du film par levier.

21.88



LE POCKET INSTAMATIC 30 A PRIX RAISONNABLE possède en plus, une cellule CDS et un obturateur électronique permettant le réglage automatique de l'exposition, de 1/160 à 10 secondes.

52.88



YASHICA ELECTRO 35 GS
Le dispositif électronique transistorisé photosensible, anti-chocs, analyse la lumière et règle automatiquement l'obturateur, pour des temps de pose dépassant même 2 minutes. Avec précision!

139.66



L'APPAREIL POLAROID COLORPACK 80 rend la photo simple et rapide. Peu coûteux, il développe ses propres photos en couleur et en noir et blanc. Il a un œil électronique qui détermine automatiquement le temps de l'exposition. A chargement rapide, il utilise les flashcubes.

37.95



LE POLAROID 430 possède un télémètre et un viseur pliant, un contre-temps mécanique de développement, un objectif triplet et un obturateur électronique.

76.95



FLASH ELECTRONIQUE VIVITAR, IL Y EN A SUREMENT UN POUR VOUS.
MODELE 102
Le plus économique, nombre-guide de 30 pour 25 ASA en pieds, temps de recyclage en 4 secondes, 400 éclairs et plus avec 4 piles alcalines. Garantie de deux ans.

26.66



MODELE 202 AUTOMATIQUE
Mêmes caractéristiques que le modèle 102, plus une cellule photo-électrique incorporée qui donne l'éclairage nécessaire et il opère automatiquement de 3 à 11 pieds.

46.66

Un appareil de précision, pour l'amateur de photos parfaites



Les avantages d'un **ASAHI PENTAX** à la portée de tous les budgets avec le **SPOTMATIC 500**. Vitesse maximale du temps de pose de 1/500 sec. Posemètre incorporé. Sensibilité du film jusqu'à 1600 ASA. Un objectif Super-Takumar 55 mm f:2, chrome avec étui. Un excellent appareil à un prix réduit.

219.88



Pour ceux qui recherchent une valeur exceptionnelle, **ASAHI PENTAX SPOTMATIC 11**, le meilleur réflex mono objectif doté d'un objectif traité selon le procédé exclusif "Super-Multi-Couches". Vitesse maximale du temps de pose de 1/1000 sec. Un objectif Super-Takumar 55mm/f:1.8, chrome, avec étui. Un excellent appareil.

278.88

Substance qui rétracte les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Préparation H

Avec une ciné, les souvenirs sont animés



CINE YASHICA YxL permettant de filmer à l'intérieur et le soir sous lampe de ciné. Sensibilité du film jusqu'à 160 ASA. Objectif fixe f/1.1. Mise au point minimum de 5 pieds. Contrôle d'exposition automatique. 18 images à la seconde.

118.66

FAITES PROVISION DE FILMS



des jeux de voyage, facile à emporter



JEU D'ECHECS MAGNETIQUE

4.98



JEU DE CRIBBAGE

1.79

bellavance inc.

RIMOUSKI - Galeries La Grande Place (418)-723-7872

RIMOUSKI - 192 est St-Germain (418)-723-7877



Phila-chronique

Collection-souvenir

La collection-souvenir des timbres-poste courants du Canada est offerte aux philatélistes dans la plupart des bureaux de poste à travers le pays, depuis la dernière semaine de juillet.

Le livret-souvenir 1974 reflète les multiples facettes de la vie des Canadiens, la splendeur et la diversité du territoire et la société urbaine bourdonnante d'activités.

Le timbre courant de 8 cents, vignette la plus utilisée, rend hommage à la Reine Elisabeth. Sept timbres de un à sept cents honorent la mémoire de sept premiers ministres.

En plus de ces timbres de faible valeur émis en 1973-74, le livret contient cinq timbres de valeur moyenne et deux de haute valeur émis en 1972. Ceux de valeur nominale moyenne sont: Forêts (dix cents), Montagnes (quinze cents), Prairies (vingt cents), Arctique (vingt-cinq cents), Océans (cinquante cents). Ceux de haute valeur sont: Vancouver (un dollar) et Québec (deux dollars).

Le livres-souvenir de 32 pages est bilingue et possède une valeur réelle en timbres de \$4.56 en plus de contenir un paquet de charnières. Il se vend \$5.

Première convention collective

En effet, le 31 juillet dernier, une première convention collective de travail a été signée entre les représentants de la Caisse populaire de Ste-Anne-des-Monts et ceux du Syndicat des employés de la Caisse populaire de Ste-Anne-des-Monts, syndicat affilié à la CSN.

A cette même date, une entente de principe intervenait entre les représentants de la Caisse populaire de Chandler et ceux du Syndicat des employés de la Caisse populaire de Chandler (CSN).

Les conventions apportent des améliorations avantageuses aux employés concernant les clauses normatives telles que statut des employés, liberté d'action syndicale, ancienneté, mouvements de main-d'oeuvre, heures de travail, temps supplémentaire, procédure de règlement de griefs, droits et obligations de chacune des parties.

Pour les clauses à incidence monétaire, des améliorations ont été apportées au chapitre des vacances, congés de maladie, congés spéciaux, fonds de com-

pensation des caissières.

Les échelles de salaire ont été augmentées d'environ 40% sur une période deux ans, qui se termine le 31 mai 1976. Suite à l'intégration dans l'échelle de salaire et la reconnaissance de l'expérience pertinente de chaque employé certains employés recevront des augmentations allant jusqu'à 50% de leur salaire pour la durée de la convention.

Ces deux négociations se sont déroulées dans une atmosphère de franchise et de bonne foi.

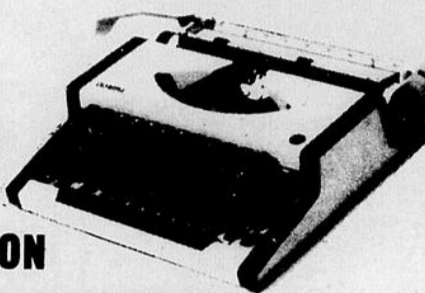
Dans ces négociations, chacune des parties était représentée par son comité respectif, en plus de s'adjoindre, pour la partie syndicale, M. Jos Caron, de la CSN de Rimouski, et Mlle Angèle Cavanah, de la CSN de Chandler, et, pour la partie patronale, M. Pierre Fortin de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Lévis et M. André Dupuis de l'Union régionale des Caisses populaires de la Gaspésie.

BERNIER TV
ST-FABIEN ENR

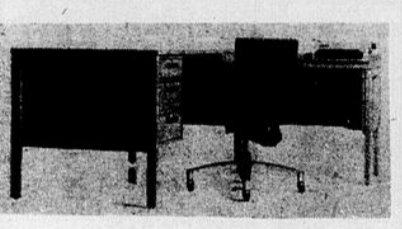
télécouleur **ZENITH**
VENTE-SERVICE

atelier 869-2049
résidence 869-2180

**VENTE
SERVICE
LOCATION**



REPARATION



DE TOUT POUR LE BUREAU:
AMEUBLEMENT
DACTYLO
CALCULATRICE
CLASSEURS
PAPETERIE, ETC.

IMPRIMERIE
GILBERT

6 Est, Evêché, Rimouski, 723-2121



**Nouvelle administration
L'Imprimerie du Golfe Enr.**

Roland Bérubé, Prop.

antérieurement les
Ateliers Gilbert Ltée

Impression de tous genres

150 ST-GERMAIN EST, TEL. 723-5220
Rimouski

Même administration
LES ESTAMPES DU GOLFE ENR.
MANUFACTURIER D'ESTAMPES EN CAOUTCHOUC

24, 6e rue est 150 St-Germain est
723-8823 723-5220

AUTOBUS SCOLAIRE A VENDRE

Pour 25 passagers moteur neuf en parfaite condition d'opération.
S'adresser à:

La Cie Atlantic Ltée,
217 rue Léonidas,
Rimouski, P.Q.
Tél.: 723-6508 Att: M. J.Y. Leblanc

**Le poste Rimouski
ouvert au public**


L'Hydro-Québec invite ses clients de la région Matapédia et les gens de passage à Rimouski, à visiter le poste Rimouski, situé sur la route rurale n° 1 (rang Beauséjour).

Depuis le 29 juin jusqu'au 1^{er} septembre 1974, le poste est ouvert tous les samedis et dimanches. Deux visites ont lieu chaque jour: l'une à 10 h, l'autre à 14 h.

Un guide est sur place pour accueillir et diriger les visiteurs.

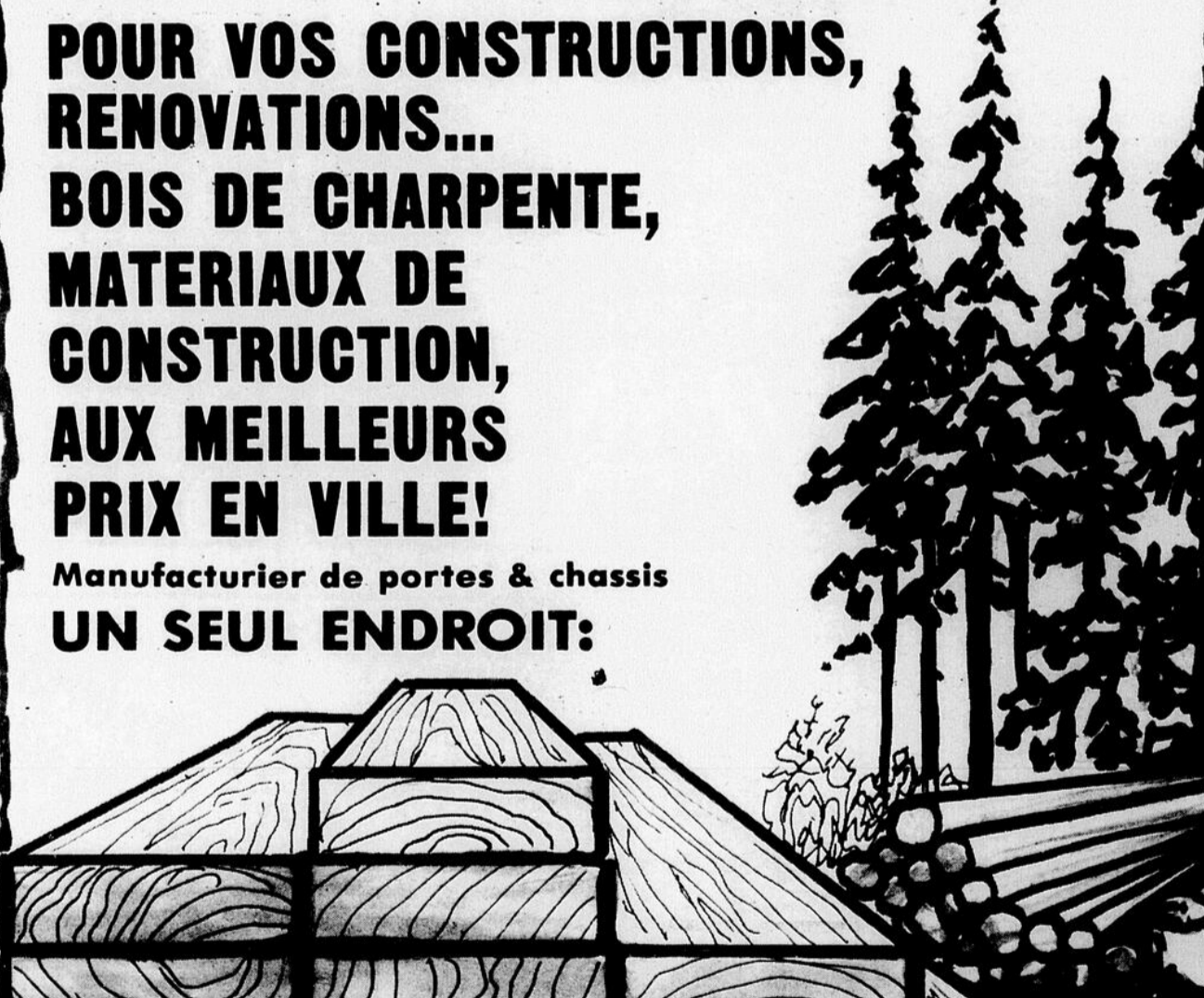
Le programme comprend, outre le visionnement d'un film, des explications pertinentes sur le réseau régional de transport et de distribution de l'électricité, la visite du poste et des aménagements à l'usage des employés.

Nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue!

 Hydro-Québec

**POUR VOS CONSTRUCTIONS,
RENOVATIONS...
BOIS DE CHARPENTE,
MATERIAUX DE
CONSTRUCTION,
AUX MEILLEURS
PRIX EN VILLE!**

**Manufacturier de portes & chassis
UN SEUL ENDROIT:**



GERARD MORIN

306 Léonidas, Rimouski - 723-5936

LA CHIROPRATIQUE

POUR TOUS CEUX QUI ONT UNE
COLONNE VERTEBRALE

par: **JULES LAMBERT, chiropraticien**



La grande majorité des gens connaissent la chiropratique pour ce qu'elle fait pour les maux de dos. Tel individu qui, tous les ans vers la même époque, devrait passer deux ou trois semaines au lit quand il avait un lumbago (ou son tour de reins), ne manque plus jamais l'ouvrage parce qu'il a recours au chiropraticien.

Une autre s'est fait une entorse au dos, prend des calmants

depuis des mois sans succès; puis, il reçoit une série de "traitements chiropratiques" et recouvre la santé.

Mais ce que bien des gens ignorent, c'est que la chiropratique n'est pas bornée au "mal de dos". Pour le comprendre il suffit d'examiner le rôle du système nerveux.

Un peu comme en mécanique, le corps humain fonctionne avec une sorte de batterie, le cerveau, lequel contrôle divers moteurs, les organes, et ce, au moyen de fils qui sont les nerfs.

Le cerveau qui est à l'intérieur du crâne se continue en quelque sorte à l'intérieur de la colonne vertébrale par la moelle épinière. Cette moelle épinière se divise à la hauteur des vertèbres pour sortir entre les os

de la colonne vertébrale et aller à chaque organe par des nerfs.



Ces nerfs ont deux fonctions principales. D'abord, faire fonctionner les diverses parties du corps: muscles, organes, vaisseaux sanguins; on les appelle les nerfs moteurs. Et ensuite, ils ont pour action de transmettre au cerveau la sensation: douleurs, chaleur, etc.; on les appelle les nerfs sensitifs. D'autres nerfs ont d'autres fonctions mais occupons-nous de ceux-ci.



Il arrive qu'ils fonctionnent mal. Un nerf moteur défectueux empêchera l'organe auquel il est destiné de fonctionner nor-

malement. Un nerf sensitif défectueux pourra provoquer de la confusion dans les sensations.

Ces troubles de nerfs proviennent souvent de déplacements des diverses parties de la colonne vertébrale, de déviations qu'on pourrait appeler "mécaniques". On est alors en face de maladies de digestion, de respiration, de coeur et le reste qui répondent aux soins chiropratiques.



Centre de Main-d'œuvre du Canada pour étudiants

EMBAUCHEZ UN ETUDIANT CET ETE

UN SPECIALISTE DANS LA POSE DE TAPISSERIE

A RIMOUSKI

RAYMOND FILLION
735-2113
OU 723-3425

LES DISTRIBUTEURS DE TAPIS DE RIMOUSKI
GROS & DETAIL

Bertin

& FILS ENR.

LUCIEN BERTIN
DECORATEUR-ENSEMBLIER
TEL. RES. (418) 723-5025

BUREAU & MAGASIN
283 ST-GERMAIN EST
RIMOUSKI, QUE.
TEL.: (418) 723-3866

Problème no 38
8 lettres cachées
THÈME
Le café

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

A	arabe	caféier	F	grappe	mesure	R	T
B	arôme	crème	favori	L	N	racine	tamis
C	baie	culture	ferme	lait	noir	rang	terre
D	boire	D	force	légende	P	région	tige
E	boisson	début	G	lieu	parfum	rouge	toile
F	branche	dégage	M	M	parfum	S	toile
G	café	délice	germe	marc	passé	serrer	travail
H		E	grade	mélange	plantation	soin	v
I		E	grain	mêlée	public	soleil	vert
J		E	grande		pulpe	sucre	

La réponse du problème précédent: poignard

1	C	U	L	T	U	R	E	G	I	O	N	E	E	E	T
2	B	A	N	E	A	F	E	C	R	C	R	T	R	O	A
3	E	E	F	C	G	M	F	L	I	C	I	U	I	R	E
4	V	C	I	E	R	E	I	U	U	L	S	L	O	A	P
5	E	N	E	E	I	E	N	S	O	E	E	M	B	A	L
6	E	P	G	P	L	E	M	D	M	T	E	D	S	U	U
7	G	A	P	O	S	A	R	E	E	E	T	S	G	B	P
8	A	R	S	A	R	E	L	U	L	F	E	R	R	V	R
9	G	F	A	C	R	E	R	E	E	A	A	A	E	O	N
10	E	U	O	N	E	G	F	R	R	D	N	V	U	V	O
11	D	M	O	R	G	A	T	A	E	C	N	G	O	A	S
12	U	I	R	R	C	N	B	B	H	R	E	A	E	R	S
13	R	E	A	E	A	E	U	E	I	A	B	G	R	O	I
14	T	I	I	L	F	T	R	A	V	A	I	L	I	G	O
15	N	G	P	L	A	N	T	A	T	I	O	N	E	T	B

YORK

LE CLIMATISEUR DE FIABILITE

Lui seul fait la différence

SANS YORK		AVEC YORK	
-----------	--	-----------	--

POUR HOTEL, BUREAUX, RESTAURANTS ET RESIDENCES

NOS PRIX DEFIENT TOUTE CONCURRENCE

VENTE et SERVICE

DICKNER INC.

mécanique industrielle
Location d'équipement industriel

559 Lausanne, Rimouski 723-7936

Les autos 1974 chez

Ouellet Automobiles Ltée

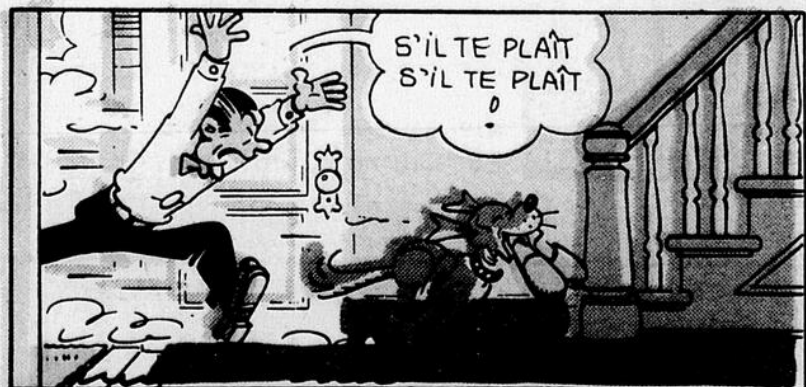
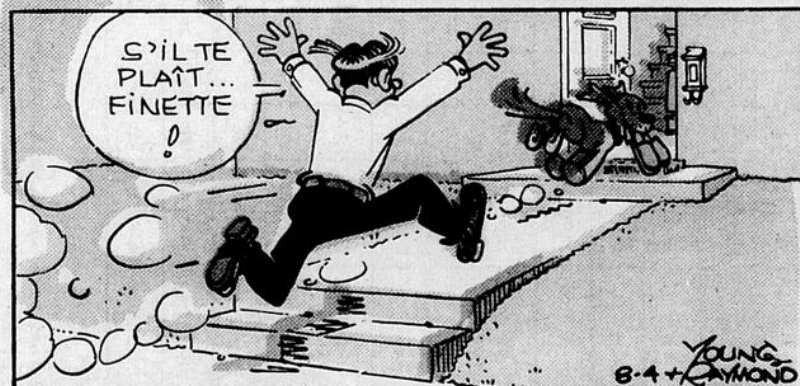
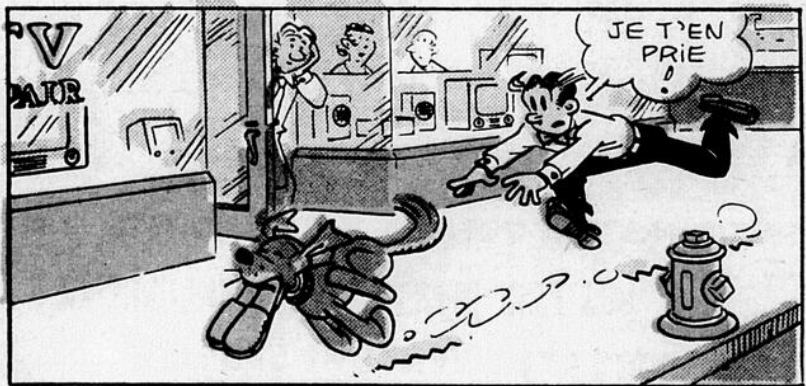
J.C. POULIOT prés.

261 E. St-Germain Rimouski C.P. 640 723-3327

C'est vrai que
ça Bouge
tous le disent

BLONDINETTE

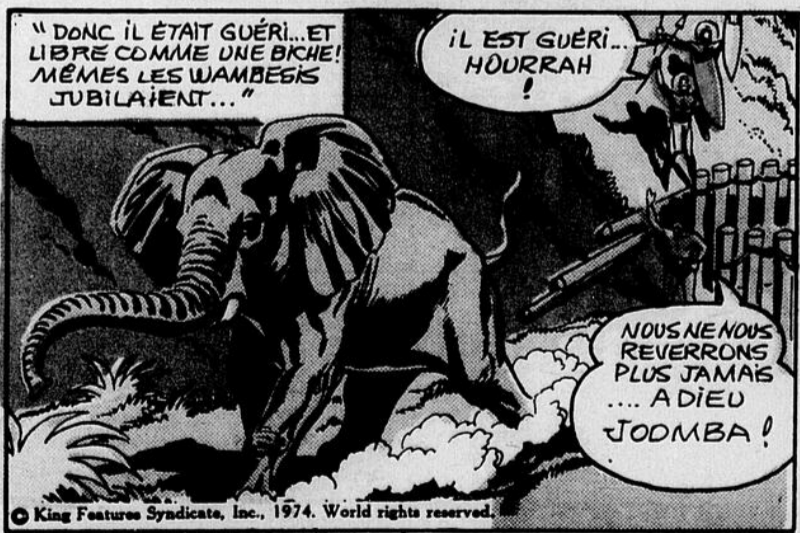
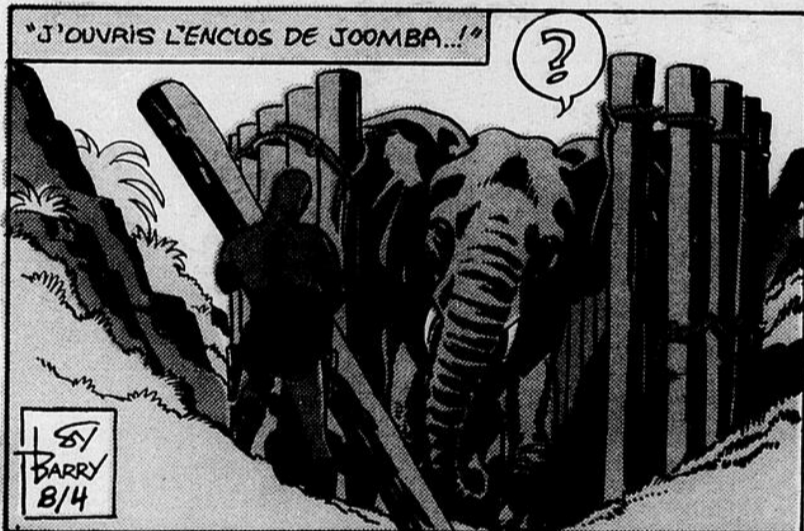
par CHIC YOUNG



NOUS
imprimons
de tout...

bellavance inc.
division imprimerie
137 rue léonard
rimouski 723-7877

Le FANTÔME par LEE FALK



UNE
ATTRACTION
UNIQUE
AU
QUEBEC

LE PARADIS DES SINGES

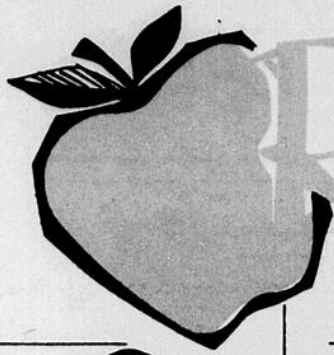
PLUS DE 60 SINGES DE FORMES ET COULEURS DIFFÉRENTES

OUVERT de 8 heures a.m. à 9 h. p.m.
tous les jours

SITUE

Entre la sortie ouest du
village de Bic et le camping Bic
8 milles à l'ouest de Rimouski
sur la route nationale

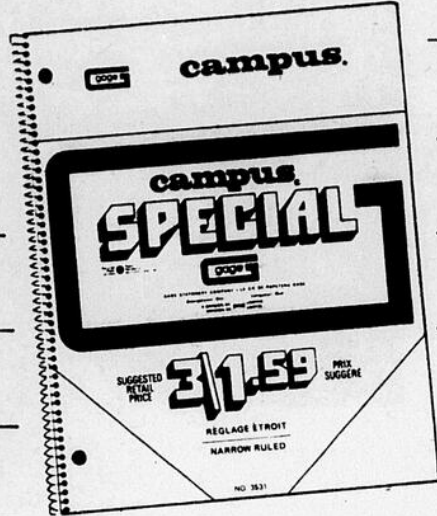




Retour en classe



No. 3549
Cahier exercice spiral 3
sujets.
11" x 8 1/2", 3 sujets, réglage
étroit/marge. **\$0.79**



No. 3531
Cahier d'exercice "Campus"
spécial spirale. **3/1.19**



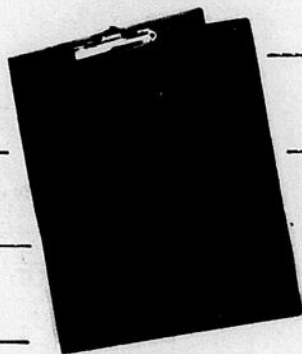
No. 3507 Cahier d'exercices.
Reliure spirale, 6 couvertures
assorties. 11" x 8 1/2", réglage
étroit/marge. **\$0.79**



No. 3556
Cahier exercice spiral. Ca-
hier de notes 11" x 8 1/2",
réglage quadrillé. **\$0.69**



No. 3311
Cahier d'exercices "Qué-
bec".
Paquet de 4, réglage
étroit/marge. **\$0.66/4**



No. 3881
Porte-blocs en vinyle.
A pince, couleurs vi-
ves assorties, 8 1/2" x
11". **\$1.49**



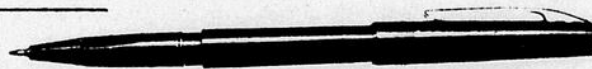
No. 4098
Rechange 250 feuil-
les. Réglage étroit avec
marge. **\$0.88**



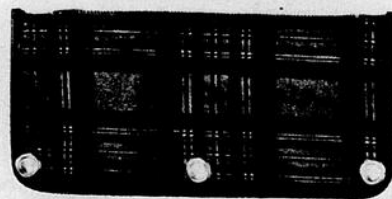
No. 3533
Cahier exercice spiral
Héritage.
Cahier de notes "Régu-
lier" Assortiment de 6
couvertures différentes,
11" x 8 1/2", réglage étroit
/marge. **\$0.79**



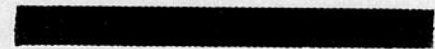
No. P8K
Porte-documents "Luxia".
Dimension: 11" x 2" x 16". Couleurs:
noir, tabac, rouge, bleu, olive, beige. **\$3.29**



No. SWPP
Marqueur feutré "Pilot"
avec pointe de nylon fine.
Bleu, noir, rouge, vert. **\$0.49**



No. 53-468
Etui à crayons. En toile.
Pour carnets à anneaux. **\$0.79**



No. 53-612
Règle 12"
flexible, transparente. **\$0.19**



No. 52-396
Compas 6" **\$1.29**

bellavance inc.

RIMOUSKI - 192 est St-Germain (418)-723-7877

RIMOUSKI - Galeries La Grande Place (418)-723-7872

coin de l'office de la langue française
vous m'en
direz tant
 par Louis-Paul Béguin

Le drôle de goût du bilinguisme instantané

Je regardais l'autre matin une bande dessinée humoristique dans le journal anglais The Gazette. J'aime les histoires de « Peanuts » et ne les manque point ces jours-ci, après avoir lu les lamentations de la presse au sujet d'un certain « bill » (projet de loi). Voilà de quoi il s'agissait. Perché sur sa niche, le petit chien écrivait son éternel roman, dans lequel il était question d'un certain amoureux que sa « blonde » Edith refusait d'épouser parce qu'il était trop gros. Un ami lui dit: You can have your cake and Edith too. Ce qui était un jeu de mots, puisqu'on dit en anglais: You can't have your cake and eat it too. Ce qui se traduit en français par: on ne peut avoir son gâteau une fois qu'on l'a mangé. L'humour était dans la similitude des sons entre « Edith » et « eat it ». Bon. Je prends un journal français du même jour, et le même Peanuts s'y trouve. On a traduit littéralement, pauvres de nous, ce jeu de mots strictement anglais. Même chien écrivain, même histoire d'Edith et la fameuse phrase se rend par: Tu ne peux pas avoir Edith et le gâteau en même temps. Ce qui ne signifie rien en français. Il fallait trouver autre chose, ce que le traducteur n'a pas su faire. Vraiment c'est toujours la même chose. On s'imagine que le bilinguisme signifie: mettre en deux langues une

idée, sans plus. En anglais et en français, les façons de dire, les styles, ne sont pas les mêmes. Les traditions, les dictons sont différents, les mots mêmes peuvent être trompeurs. Cela me rappelle un franco-américain qui disait lorsque quelqu'un éternuait: « Dieu vous blesse ». Puisqu'on disait en anglais: God bless you, le verbe « blesser » semblait exact à ce pauvre homme, au lieu de: Dieu vous bénisse. A vrai dire, en français on se tait quand quelqu'un éternue. Cette façon de mêler les deux langues, au détriment de l'une ou de l'autre, me rappelle une autre histoire. Dans un bureau américain de New-York des francophones essayaient de continuer à parler leur langue, tout en travaillant en anglais. Ce qui n'est pas facile. Le bureau était immense et la jeune dactylo, espiègle mutine et peu puritaine, aimait dire à son voisin lorsqu'elle devait aller aux archives, endroit noir et désert: Viens avec moi, j'ai peur de me faire raper dans les filières. A vous de comprendre si vous pouvez, le sens qu'elle donnait à raper. Le bilinguisme instantané et intégral est, pour l'une et l'autre langue, la destruction grammaticale et syntaxique, par effet de l'une sur l'autre. Et a plus ou moins longue échéance, on assiste à l'émergence d'une troisième langue, ou plutôt d'un patois. Nous avons beaucoup

souffert de ce genre de mélange hybride (joual). J'entendais l'autre soir un ministre fédéral qui, jadis, parlait très bien le français. Il devait sortir d'une réunion tenue en anglais. Il nous sortit en fait, à la télévision, une de ces phrases à l'anglaise qui était presque incom-

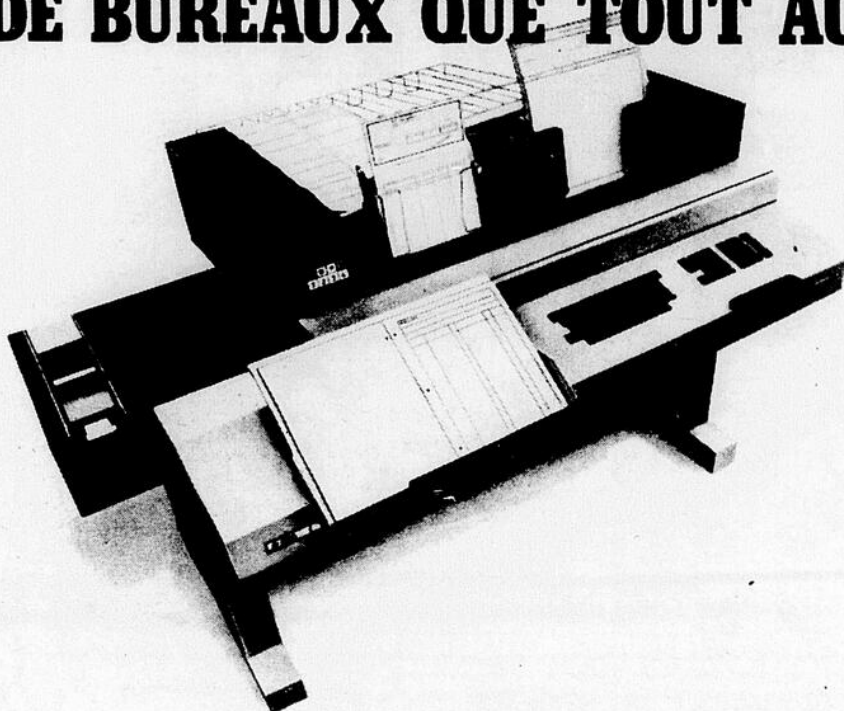
préhensible. Cela ne veut pas dire qu'il ne faille pas apprendre une seconde langue, mais seulement lorsqu'on connaît bien sa langue maternelle. J'ai connu un jeune Québécois du Lac Saint-Jean qui, ayant une remarquable connaissance écrite et par-

lée du français, aussi bien concernant le style que le vocabulaire et l'accent, alla, à vingt ans, travailler en Ontario. Il en revint, quelques années plus tard, bilingue, mais sans que son français en ait souffert. Au contraire, je connais un Montréalais qui, né dans un milieu

anglo-français, peu instruit, travaille dans les deux langues. Son « langage » est déplorable, aussi bien en anglais qu'en français. Tout cela revient à dire que le bilinguisme est une arme à deux tranchants: il s'agit de savoir s'en servir.

Louis-Paul BEGUIN

VOICI UNE DES RAISONS POUR LESQUELLES ON RETROUVE CET ORDINATEUR DE BUREAU* DANS PLUS DE BUREAUX QUE TOUT AUTRE.



L'EXPÉRIENCE.

Lorsque nous avons conçu le Philips P350, nous avons l'assurance de pouvoir présenter sur le marché le meilleur ordinateur de bureau du pays. Il ne nous restait plus qu'à trouver les meilleurs spécialistes en ordinateurs du pays.

C'est ce que nous avons fait.

En alliant leurs connaissances aux possibilités de notre P350, nous en sommes arrivés à trouver des solutions à des problèmes et à des situations auxquels personne n'avait osé s'attaquer. Nous avons donc parcouru beaucoup de chemin. C'est ainsi qu'au

cours des deux dernières années, forts de notre personnel spécialisé et des possibilités du P350, nous avons acquis une expérience inestimable et mise constamment à jour par le biais des solutions que nous devons apporter aux problèmes de nos clients de plus en plus nombreux. (Il va de soi qu'à titre de client éventuel vous pourriez bénéficier de l'apport de cette expérience professionnelle à la solution de vos problèmes particuliers.)

L'expérience. Voilà une des raisons du succès que remporte actuellement le P350. Il en existe bien d'autres.

Il nous ferait donc plaisir de vous expliquer sur place comment nous (et le P350) pouvons vous être utiles, à vous et à votre entreprise. Pour l'instant, nous aimerions vous faire parvenir plus de détails et quelques cas types.

Ecrivez tout simplement à:
 192 St-Germain Est
 Rimouski, P.Q.

ou composez:
 (418) 723-7877

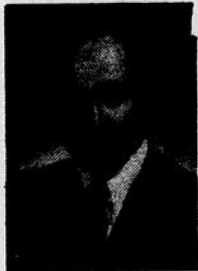
NOUS AVONS A VOTRE SERVICE PROGRAMMEUR ET TECHNICIEN

L'ORDINATEUR DE BUREAU PHILIPS P350 EST MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ:

bellavance inc.

192, St-Germain Est, Rimouski — 723-7877

NOUVELLE ADRESSE



Les Assurances
 Louis Desrosiers Emr.

172 ST-ANDRE

face à l'hôpital

723-1911

POUR TOUS VOS BESOINS...

FEU - AUTOMOBILE
 COMMERCIAL

HEURES DE BUREAU
 Lundi au vendredi

9hres à 5hres

LE SOIR
 SUR RENDEZ-VOUS

LES ENTRECROISÉS

ACTUALITÉ

7 LETTRES CACHÉES

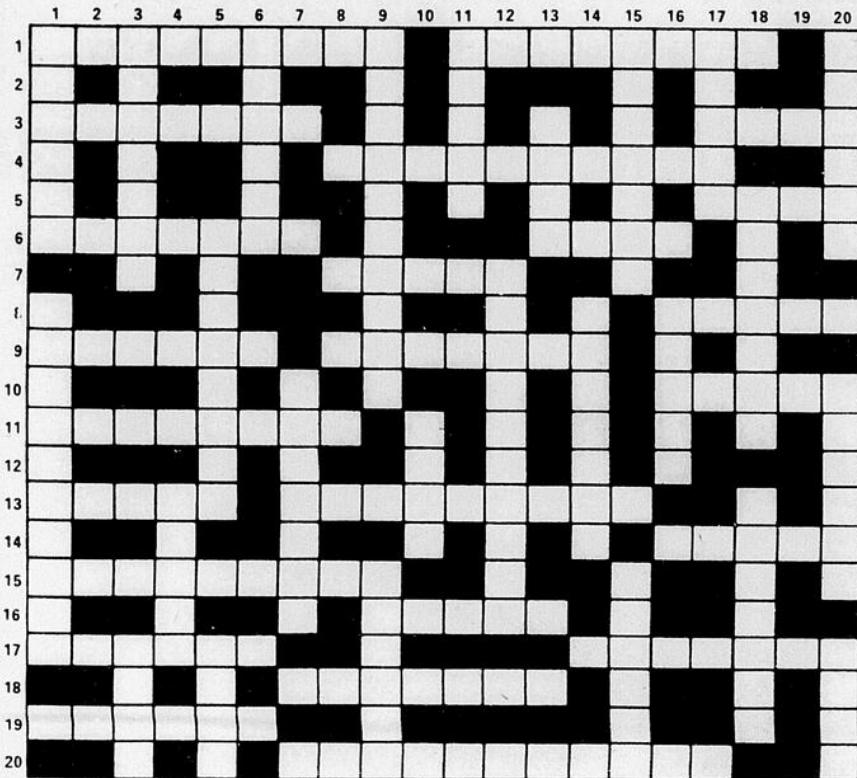
PROBLÈME NO 38

LA VIEILLESSE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | |
|--|--|--|---|---|
| 4
bien
camp
donc
être
lent
nerf
paix
rôle
5
abusé
image | isolé
issue
pense
plier
prier
rider
surir
train
7
6
adulte
ancien | cedre
déclin
enfant
époque
honoré
solide
talent
7
ancêtre
capital
endurer
enquête | exemple
fatigue
légende
logique
nerveux
opinion
serment
souhait
8
illustre
lament | résigner
9
existence
misérable
solitaire
10
adolescent
biographie
équilibrer
exemplaire
11
prélèvement |
|--|--|--|---|---|

La réponse du problème précédent: subir



PLUS QUE JAMAIS, IL EST POSSIBLE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE!

POUR VOUS ASSURER DES ANNÉES DE MIEUX VIVRE VOYEZ

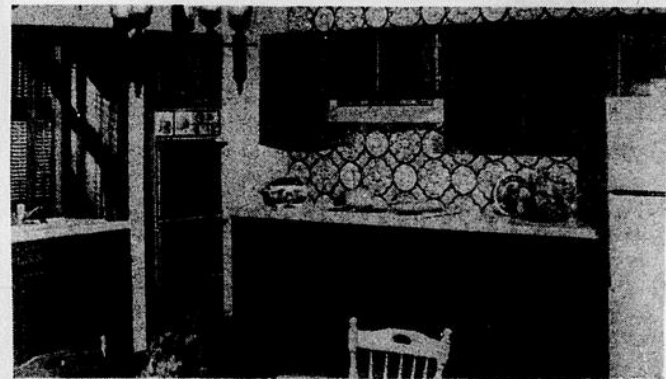


L. PHILIPPE GENDRON Inc.
CONCESSIONNAIRE
724-6993



COURS DE SOINS AU Foyer

ATELIER DE MENUISERIE



- FABRICATION D'ARMOIRE
 - RÉNOVATION INTÉRIEURE
- ESTIMÉ GRATUIT
- E. CARON**

Stè-Odile
723-3414

OUI

POUR UN SERVICE RAPIDE!

Ce n'est qu'une idée de notre savoir-faire...

CAR

NOUS RÉPARONS aussi

LAVEUSE, SÈCHEUSES, POËLE, service autorisé: Frigidaire, G.S.W., Inglis

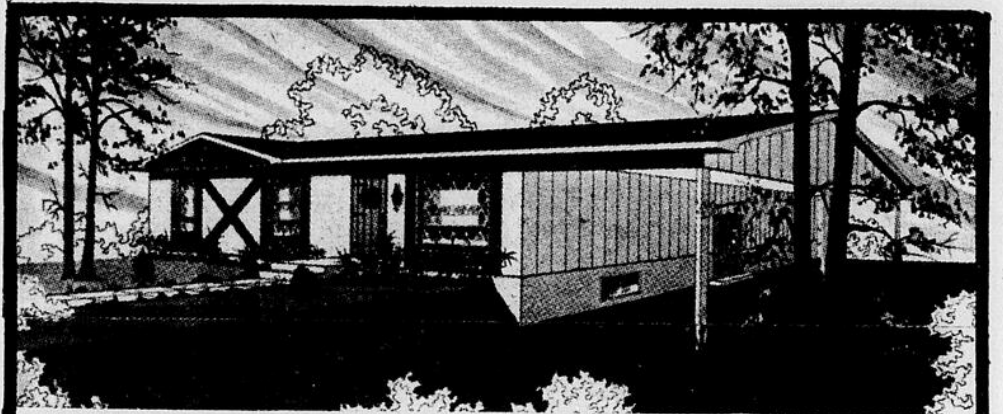


dépôt de PIÈCES

Jean-Paul Pineault

1199 ouest, Boul. St-Germain, Rimouski

Tel 723-6717



POUR L'ACHAT D'UNE MAISON OU D'UN TERRAIN

Composez 723-3617 ou voyez PIERRE PARENT

48 Est St-Laurent Rimouski

FIAT-ALLIS

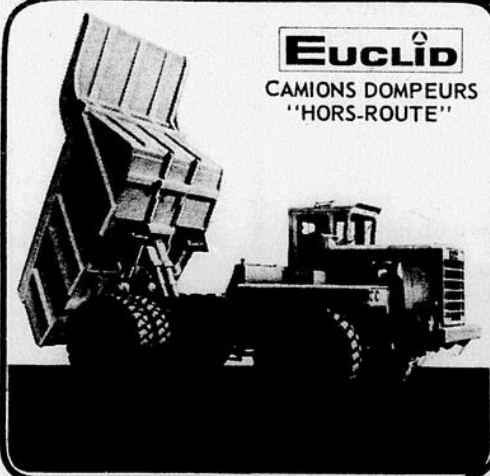
- * TRACTEURS * CHARGEURS
- * MONTE CHARGE * NIVELEUSE

Ingersoll-Rand

- * EXCAVATEURS * PELLES
- * GRUES HYDRAULIQUES

VIBRO-PLUS PRODUCTS

- * ROULEAUX COMPACTEURS
- * VIBRATEURS POUR SOL ET ASPHALTE



Euclid
CAMIONS DOMPEURS "HORS-ROUTE"

Harnischfeger

- * EXCAVATEURS
- * PELLES
- * GRUES HYDRAULIQUES

Rex III

- * CENTRALES A BETON
- * MALAXEURS
- * READY-MIX

BARBER-GREENE

- * USINES D'ASPHALTE
- * EPANDEURS DE CONCASSE
- * CONVOYEURS

CONSULTEZ VOTRE REPRESENTANT RÉGIONAL

LIONEL BRISSETTE

RIMOUSKI: 723-7616
QUÉBEC: 681-3555

Mussens
ÉQUIPEMENT LTÉE

VENTE & LOCATION PIÈCES ET SERVICE
Au service de l'industrie forestière et minière, construction, voirie, municipalité

LACHINE, QUÉBEC, SEPT-ÎLES, MATAGAMI, CHURCHILL FALLS, OTTAWA



CHRYSLER

La Newport Custom 4-portes Hardtop



vous en donne plus

Grâce à notre service d'entretien exécuté par un personnel d'expérience, préparez-vous à conduire sans ennuis en nous confiant votre voiture.

De Rimouski: sans frais d'appel 739-4816

chez

Eugène Bélisle & Fils Auto Ltée

1321 Boul. Jacques Cartier Mont-Joli 775-4332

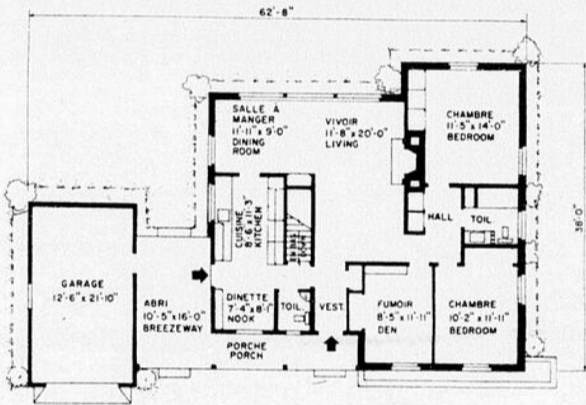
Plymouth a réponse à tout

CONSTRUCTION



Vous pouvez avoir 2 ou 3 chambres à coucher dans cette maison de brique, style "ranch". Une chambre avec bibliothèque peut être utilisée comme salle d'étude, chambre d'invités ou comme bureau. Le salon-salle à diner, est situé à l'arrière de la maison pour plus d'intimité et pour une autre bonne raison: une magnifique vue sur votre jardin fleuri par la grande fenêtre arrière.

386 ↑



(suite de la page 2a)

ciennes et nouvelles, doit avoir un sens. Autrement, Sartre a raison de nous définir comme une passion inutile. Dans ma perspective, l'homme est un animal axiologique, toujours à la poursuite de valeurs, parce que les valeurs conduisent à un sens absolu, à une espérance d'être comblés sans, par ailleurs, aboutir à la satiété et à l'immobilité, mais bien dans l'action totale. Et le seul qui nous les offre de façon croyable, selon ma foi, est Jésus-Christ.

- Je remercie les organisateurs de la session Ross 1973 et le Centre d'études universitaires de Rimouski de m'avoir donné l'occasion de vous adresser la parole.

Merci.

Julien Harvey, S.J.

14 mars 1973

NOTES

1. En particulier, L. Lavelle, *Traité des valeurs*, I, Paris, 1951, p. 253.
2. J.P. Sartre, *L'Être et le néant*, Paris, 1943, p. 137.
3. En particulier, H. Bergson, G. Marcel, F. Alquié, R. Le Senne, R. Ruyer, contre l'option de philosophes comme J. Grenier, A. Camus, J.P. Sartre et S. de Beauvoir.
4. Voir en particulier W. Pierson, *La Valeur dans la philosophie de Louis Lavelle*, Paris, 1959, pp. 85-129.
5. Quoique d'autres données sont nécessaires pour comprendre le changement; cf. par exemple J. Henripin, dans *Forum*, 9 mars 1973, p. 3.
6. New York, Bantam Books, 1971. Plus radical encore est l'ouvrage de B.F. Skinner, *Beyond Freedom and Dignity*, New York, Bantam Books, 1972.
7. New York, Bantam Books, 1971; ed. fr. Paris, Laffont, 1971.
8. On verra la bonne évaluation du livre dans: R. Champagne, "Une journée dans l'histoire de la conscience", dans *Relations* n. 377 (décembre 1972), pp. 335-336.
9. Pour un résumé des positions théologiques et morales impli-

quées dans les dernières élections américaines, cf. J. Harvey, "Deux morales USA", dans *Relations* n. 377 (décembre 1972), p. 337.

10. J. Lazure, *La Jeunesse du Québec en révolution*, Montréal, 1970. Dans d'autres directions, voir aussi F. Caloren, J. Harvey et alii, *Le Nouveau défi des valeurs*, Montréal, 1969.

PLAN HABITAT-REVUE PROGRES ÉCHO
192 Saint-Germain Est
Rimouski 410

Veillez me faire parvenir les plans de Habitat Revue 386 Chèque ou mandat-poste de \$25.00 inclus (ajouter 8% de taxe). J'aimerais me procurer... exemplaires de catalogue "Ma maison" au prix de \$1.50 par unité.

NOM.....

ADRESSE.....

LOCALITE.....

Pi. Ca.
1330
Sq. Ft.

GÉRARD LABRIE INC

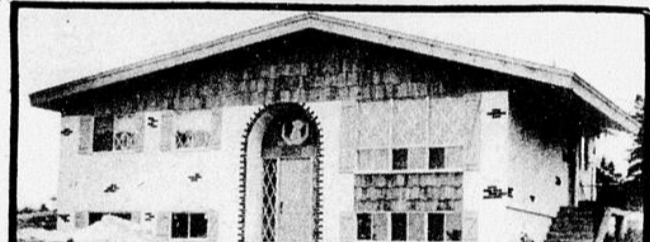
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

TERRAINS A

STE-AGNES ST-PIE-X NOTRE DAME DU SACRE-COEUR

505, rue LABEL RIMOUSKI 723-5208

POUR ETRE BIEN A L'ABRI HABITEZ UNE MAISON LABRIE



Faites construire votre maison selon vos propres plans ou selon les nôtres terrains disponibles, à Saint-Pie X, Sacré-Coeur et Sainte-Angès.

RIKI CONSTRUCTION INC.

Roland Lévesque, prop.
448, Cathédrale, 723-3772

ACHETONS GOMME DE SAPIN

Nous fournissons tout ce qu'il faut pour la récolte gratuitement

— TRES BON PRIX —

CULTIVATEURS, BUCHERONS...

FAITES un SURPLUS en RECOLTANT CE PRODUIT...

S.V.P. en écrivant donner votre numéro de téléphone

MORAIS & FRERES

C.P. 725 - AMQUI - Tél. 629-2101

EDGAR CARON CONSTRUCTION



CONSTRUCTION RESIDENTIELLE DE TOUS GENRES.

DEMANDEZ-NOUS UN ESTIME GRATUIT ET VOUS SEREZ CONVAINCU.

194 St-Robert Rimouski

INFORMATION: 723-3414

TERRAINS A VENDRE

situé à Ste-Odile

INFORMATIONS: 723-4866

TERRAINS A VENDRE

(Parking de Maisons mobiles)

SITUE A ST-ANACLET

informations:

LAVOIE MAISONS MOBILES INC.

765 Boul. St-Germain O.
Rimouski
723-8872

ATTENTION

Pour fondations résidentielles ou réparations générales, voyez

Gaétan Ouellet

148 Place Le Baron, Pte-au-Père, 723-4866

HITACHI
La qualité prime toujours chez HITACHI

Amiot et Goulet INC.
SPECIALITE SON ET IMAGE
80 OUEST, ST-GERMAIN, 724-4181

SERVICE IMPECCABLE

- 2 Electroniciens experts
- 2 ans de garantie sur lampe-écran
- 1 an sur toutes les pièces
- 1 an de service gratuit



HORAIRES

PRÉSENTE

AM • FM • TELE

CJBR TV 3 Rimouski
CBGAT 9 Matane
CKRT TV 7 Riv-du-Loup

MERCREDI 14 AOUT

- 10.45 Univers de Syvie (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,7,9)
- 11.30 Pour Vous Mesdames (3)
- 12.30 Un enfant parmi tant d'autres (3)
- 13.00 Oh la la (3,7,9)
- 16.30 Il était une fois (3,7,9)
- 17.00 Les atomistes (3,9)
- 17.30 Soirée canadienne (7)
- 18.00 Salut l'été (3)
- 18.00 Mic Mac 254 (7)
- Dr Simon Locke (9)
- 19.00 Hawai 5-0 (3,7)
- 19.30 Baseball: "Montreal a Atlanta" (3,7,9)
- 23.00 Festival du Jazz
- 23.30 Cinéma: "Les barbouzes" (3,7,9)

JEUDI 15 AOUT

- 10.45 Univers de Sylvie (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,7,9)
- 12.30 La maison des bois (3)
- 13.00 Du bout des doigts (3,7,9)
- 16.30 La riboulingue (3,7,9)
- 17.00 Tarzan (3,7,9)
- 18.00 Mag. Inf. Div. (7)
- 18.00 Salut l'été (3)
- 19.00 Symphonien (3,7)
- 19.30 Les Grands Films: "Columbo" (3,7,9)
- 21.30 Vers l'an 2.000 (3,7,9)
- 22.00 Film (3,7,9)
- 22.15 Loto-Perfecta (3,7,9)
- 23.00 Réseau-Soleil (3,7,9)
- 00.00 Cinéma: "Le fou" (3,7,9)

VENREDI 16 AOUT

- 10.45 Topino (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3)
- 11.30 Les saintes cheries (7,9)
- 12.00 Mini-Fee (7,9)
- 12.30 Tom Sawyer (3)
- 13.00 Oh la la (3,7,9)
- 17.00 Cousteau (3,9)
- Porteuse de pain (7)
- 17.30 Genies en herbe (7)
- 18.00 Club des rescapés (3)

19.00 Jeunesse (3)

- Le jeune Fabre (7,9)
- 20.00 Le Ranch à Willie (3)
- 20.30 Hors Série: L'espion de l'empereur (3,7,9)
- 21.30 Les mers du Sud (3,7,9)
- 22.00 Des goûts, des formes et des couleurs (3,7,9)
- 23.00 Appelez-moi Lise (3,7,9)
- 00.00 Cinéma: "Un goût de miel" (3,7,9)
- 1.30 Ciné-Nuit (3,7,9)

SAMEDI 17 AOUT

- 9.30 Pierre et Popotame (3,7,9)
- 10.00 Pépé le cowboy (3,7,9)
- 10.30 Picolo (3,7,9)
- 11.00 Pour passer le temps (3,7,9)
- 11.30 Prélude (3,7,9)
- 12.00 Secrets du baseball (3)
- Roller Derby (7)
- 12.30 Histoire sans parole (3)
- 13.00 Sportheque (3,7,9)
- 14.00 Tennis: Omnium du Canada (3,7,9)
- 15.00 Cyclisme: Championnat du monde (3,7,9)
- 17.00 Sur le matelas (3,7)
- 18.00 Soirée canadienne (3)
- 19.00 Walt Disney (7,9)
- En rappel (3)
- 20.00 Nous les comiques (3,7,9)
- 22.00 Mon pays, mes amours (3,7,9)
- 22.30 Cinéma: "Le Mystère du chateau de Blackmoore" (3,7,9)
- 1.30 Ciné-Nuit (3,7,9)

DIMANCHE 18 AOUT

- 9.30 Grangallo et Petirro (3,7,9)
- 10.00 Le Jour du Seigneur (3,9)
- 11.00 Rencontres (3,7,9)
- 11.30 Agriculteur de demain (3,7,9)
- 12.00 La semaine verte (3,7,9)
- 12.00 Qui vive (3,7,9)
- 14.00 Tennis: Omnium du Canada (3,7,9)
- 15.00 Cyclisme: Championnat du monde (3,7,9)
- 15.30 Jeux du Québec (3,7,9)

- 16.00 Lutte Grand Prix (3)
- 17.00 50 (3,7,9)
- 18.00 Walt Disney (3)
- 19.00 Quelle famille (3,7,9)
- 19.30 Les Beaux Dimanches (3,7,9)
- 23.00 Cine-Club: "Les mains d'Orlac" (3,7,9)

LUNDI 19 AOUT

- 10.45 Colargol (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3)
- 11.30 Le fils du ciel (7,9)
- 12.00 CF-RCK (7,9)
- 12.30 Croquons le verbe (3,7,9)
- 16.30 Un géant et des puces (3,7,9)
- 17.00 Dakari (3,7,9)
- 18.00 Cher oncle Bill (3,7,9)
- 19.00 Avec André Guy (3)
- L'homme qui revient de loin (7)
- 19.30 Les Berger (3,7)
- 20.00 Au clair de lune (3,7,9)
- 20.30 Orson Welles présente (3,7,9)

Francois Simon, Camille Fournier et Arnold Walter. Comment un employé modèle devient un très habile cambrioleur et comment sa réussite le détruit (Suisse 71).

vendredi 16 aout

14h30 CINÉMA
La Bataille de Marathon. Film réalisé par Jacques Tourneur, avec Steve Reeves, Mylene Demongeot et Sergio Fantoni. En 490 avant Jésus-Christ, Darius, roi des Perses, envahit la Grèce. Philippiades, champion aux Jeux Olympiques, se rend sur la plaine de Marathon où il contribue à la défaite des Perses. Il entreprend enfin de courir à pied la distance entre Marathon et Athènes pour prévenir une attaque surprise de la flotte ennemie (Fr.-it.).

00h30 CINÉMA
Histoires extraordinaires. Drame fantastiques réalisés par Roger Vadim, Louis Malle et Federico Fellini, avec Brigitte Bardot, Jane Fonda, Alain Delon et Terence Stamp. Metzengerstein. Frédérique de Metzengerstein provoque la mort de son cousin Wilhelm qui l'a repoussée. Un mystérieux étalon noir l'entraînera à son tour à sa perte. William Wilson. Un officier cynique et débauché est obsédé par l'apparition périodique d'un double de lui-même qui lui reproche sa conduite. « Il ne faut jamais parler sa tête avec le diable ». Un acteur anglais, venu tourner un film à Rome, rencontre la mort au terme d'une folle randonnée (Fr.-it. 68).

samedi 17 aout

20h00 NOUS, LES COMIQUES
La Grando Lessive. Comédie réalisée par Jean-Pierre Mocky, avec Bourvil et Francis Blanche. Découragés par l'abrutissement de leurs élèves qui dorment en classe parce qu'ils passent leurs soirées à regarder la télévision, deux professeurs décident de déclarer la guerre à la télévision en utilisant des moyens pas tout à fait réguliers (Fr. 68). Invité: Gilles Pellerin. Présentateur: Jacques Houde.

23h00 CINÉMA
Z. Drame social réalisé par Costa-Gavras, avec Yves Montand, Irene Pappas, Jean-Louis Trintignant, Jacques Perrin, Pierre Dux et François Perrier. Le chef d'une organisation mondiale en faveur de la paix est assassiné par des extrémistes. Les forces de l'ordre s'entendent pour camoufler ce meurtre (Franco-algérien 69).

dimanche 18 aout

23h00 CINÉ-CLUB
Les Mains d'Orlac. Drame psychologique et fantastique réalisé par R. Wiene, avec Conrad Veidt et Alexandra Saurina. Un pianiste célèbre, M. Orlac, a les deux mains coupées à la suite d'un accident de train. Un illustre chirurgien tente et réussit une greffe mais les mains d'Orlac sont maintenant celles d'un ancien criminel (sous-titré) (All. 24). Présentateur: Normand Harvey.

lundi 19 aout

14h30 CINÉMA
Ces messieurs de la gachette. Comédie réalisée par Raoul André, avec Francis Blanche, Michel Ser-

- 21.00 Faucheurs de marguerites (3,7,9)
- 21.30 Chapeau melon et bottes de cuir (3,7,9)
- 22.30 Téléjournal (3,7,9)
- 23.00 Cyclisme: Championnat du monde (3,7,9)
- 23.30 Annie, agent tres special (3)
- Souvenirs de Paul Collar (7,9)
- 00.00 Cinéma: Aux frontieres du possible (7,9)

MARDI 20 AOUT

- 10.45 Poly et Diamant noir (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,9)
- 12.00 Aventures de Tom Sawyer (7,9)
- 12.30 Le Prince Saphir (3)
- 13.00 Du bout des doigts (3,9)
- 16.30 Marie Quatre Poches (3,7,9)
- 17.00 Daniel Boone (3,7,9)
- 18.00 Avec Jean Brissson (3,7,9)
- 18.30 Nouvelles

rault, Jean Poiret, Darry Cowl et Annie Cordy. Le chef d'une famille dont tous les membres font partie de la mafia se sert de ses deux filles pour compromettre une famille qui jouit de la meilleure réputation (Fr. 70).

mardi 20 aout

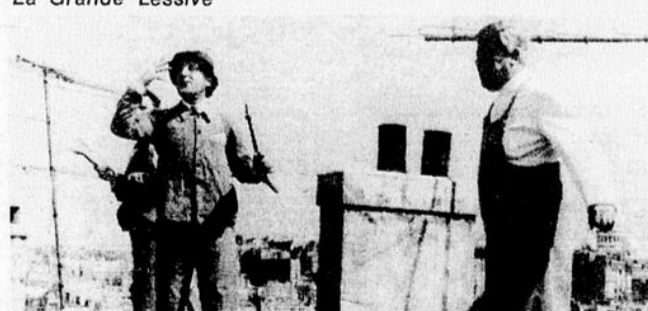
14h30 CINÉMA
Sans foi ni loi. Western réalisé par Earl Bellamy, avec Robert Fuller, Jocely Lane, Dan Durvae, Tom Symcox, Claude Akins et Denver Pyle. Après la guerre de Sécession, un jeune capitaine est chargé de recouvrer une importante cargaison d'or abandonnée par les Sudistes sur le territoire des Apaches (USA 65).

23h30 FESTIVAL DU CINÉMA CANADIEN
Les Voitures d'eau. Documentaire romancé réalisé par Pierre Perault, avec les habitants de l'Île-aux-Coudres. Le problème des constructeurs et navigateurs de goélettes de bois à l'heure des bateaux de fer, de la concurrence internationale et des monopoles. Hommes de la mer, les capitaines des dernières goélettes du fleuve vivent la fin d'une ère artisanale. Connaissances et richesses humaines et verbales liées à cette science des bateaux de bois. Bilan d'une traque saison de navigation: questions majeures de l'intégration économique et politique des Canadiens français (68).

mercredi 21 aout

14h30 CINÉMA
Services spéciaux Division « K ». Film d'espionnage réalisé par Val Guest, avec Stephen Boyd, Camilla Sparv et Michael Redgrave. Un

La Grande Lessive



Les Voitures d'Eau



- 19.00 Les Pierrafeu (3,7,9)
- 19.30 La Petite Semaine (3,7,9)
- 20.00 Football canadien (3,7,9)
- 22.30 Téléjournal (3,7,9)
- 23.00 Cyclisme: Championnat du monde (3,7,9)
- 23.30 Cinéma: "Voitures d'eau" (3,7,9)

MERCREDI 21 AOUT

- 10.45 Univers de Sylvie (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,7,9)
- 11.30 Pour vous Mesdames (3)
- 12.30 Un enfant parmi tant d'autres (3)
- 13.00 Oh la la (3,7,9)
- 16.30 Il était une fois (3,7,9)
- 17.00 Les atomistes (3,9)
- 17.30 Soirée canadienne (7)
- 18.00 Mic Mac 254 (7)
- Dr Simon Locke (9)
- 19.00 Hawai 5-0 (3,7)
- 19.30 Baseball: "San Diego a Mont-

commerce de jouets sert de couverture aux déplacements en Europe d'un agent secret britannique. Les membres de son réseau ne se connaissent pas, ce qui rend le contre-espionnage difficile (Brit. 67).

20h00 BASEBALL

CINÉ-SOLEIL
Alamo. Western réalisé et interprété par John Wayne, avec Richard Widmark et Linda Cristal.

Gros coup à Dodge City. Comédie réalisée par Fielder Cook, avec Henry Fonda, Joanne Woodward et Charles Bickford (USA).

23h30 CINÉMA

La Castiglione. Film d'aventures réalisé par Georges Combret, avec Yvonne de Carlo, Georges Marshall et Paul Meurisse. Virginia Oldoini sauve des mains des policiers autrichiens le jeune patriote Lucio Falengo qui disparaît presque aussitôt. Avant vainement attendu son retour, elle épouse le comte de Castiglione et se rend avec lui à Paris où elle est présentée à Napoléon III (Fr.-it. 53).

jeudi 22 aout

14h30 CINÉMA

Ramuntcho. Drame réalisé par Pierre Schoendoerfer, avec François Guérin, Mi-Janou Bardot, Roger Hanin, Georges Géret et Gabvy Morlay. Pour échapper à la prison, le jeune contrebandier Ramuntcho s'engage dans l'armée. À son retour, il apprend que sa fiancée est entrée au couvent (Fr. 58).

19h30 LES GRANDS FILMS

Opération Opium. Drame policier réalisé par Terence Young, avec

- real (3,7,9)
- 23.00 Festival du Jazz
- 23.30 Cinéma: "La Castiglione" (3,7,9)

JEUDI 22 AOUT

- 10.45 Univers de Sylvie (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,7,9)
- 12.30 La maison des bois (3)
- 13.00 Du bout des doigts (3,7,9)
- 16.30 La riboulingue (3,7,9)
- 17.00 Tarzan (3,7,9)
- 18.00 Mag. Inf. Div. (7)
- 18.00 Salut l'été (3)
- 19.00 Symphonien (3,7)
- 19.30 Les Grands Films: "Opération opium" (3,7,9)
- 21.30 Vers l'an 2.000 (3,7,9)
- 22.00 Film (3,7,9)
- 22.15 Loto-Perfecta (3,7,9)
- 23.00 Réseau-Soleil (3,7,9)
- 00.00 Cinéma: "Paris n'existe pas" (3,7,9)

Trevor Howard, Stephen Boyd, Yul Brynner et Rita Hayworth. Deux agents spéciaux sont sur la piste d'une vaste organisation de trafic d'opium. L'un d'eux est tué; l'autre continue l'enquête (USA 65).

00h00 CINÉMA

Paris n'existe pas. Drame psychologique réalisé par Robert Benayoun, avec Danièle Gaubert, Serge Gainsbourg, Richard Leduc et Monique Lejeune. Un jeune peintre traverse une crise. Il se retire dans ses rêves. Sa fiancée va tenter de l'aider et de le ramener à une vie normale (Fr. 69).

DU LUNDI AU VENDREDI A CJBR TV

- 10.15 En mouvement (3,7,9)
- 10.30 La souris verte (3,7,9)
- 11.00 Personnalité féminine (3,7,9)
- 11.30 Pour vous mesdames (3)
- 12.00 Dessins animés (3)
- 12.15 Nouvelles (3)
- 12.30 Pour vous mesdames (7)
- 13.30 Téléjournal (3,7,9)
- 13.35 Réseau-soleil (3,7,9)
- 14.30 Cinéma (3,7,9)
- 16.00 Allô grenouille (3,7,9)
- 18.30 Nouvelles (3)
- Actualités (24,9)
- Téléjournal (7)
- 22.30 Téléjournal (3,7)

AM

- DU LUNDI AU VENDREDI**
- 00.00 Sur demande
 - 06.00 Jean Brissson
 - 09.00 Denis Beaumont
 - 11.30 Les Joyeux Troubadours
 - 12.00 Le monde maintenant
 - 12.17 Point de vue
 - 12.25 Les sports
 - 12.30 Jacques Thèberge
 - 13.00 Présent à l'écoute
 - 13.30 Présent national
 - 14.00 Jacques Thèberge
 - 15.00 Richard Legrand
 - 18.00 Le monde ce soir
 - 18.15 Super Pop
 - 20.00 Les émissions de Radio-Canada
 - 22.30 Pour les amants
- SAMEDI ET DIMANCHE:**
- 00.00 Sur demande
 - 06.00 Super week-end
 - 20.00 Émissions de Radio-Canada
 - 22.00 Super-week-end ou émissions de Radio-Canada

FM

- DU LUNDI AU VENDREDI:**
- 9.00 - La musique
 - 15.00 - Les grandes symphonies
 - 18.00 - La musique
 - 18.00 - Concert promenade
 - 20.00 - Modulation
 - 22.00 - Nouvelles
 - 22.30 - Petit concert
- SAMEDI:**
- 9.00 - La musique
 - 14.00 - Opéra du Métropolitain
 - 18.00 - La musique
- DIMANCHE:**
- 9.00 - La musique



mercredi 14 août



Le Mime Marcel Marceau. Film réalisé par Dominique Delouche, avec Marcel Marceau, Pierre Verry, Pierre Byland, Simone Kosta et Edithé Mag. Le mime: le geste... essentiel à l'homme. Marceau s'amène, transpose les gestes quotidiens. Histoire du mime. Des numéros (Fr.).

19h30 BASEBALL

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL

Alamo. Western réalisé et interprété par John Wayne, avec Richard Widmark et Linda Cristal.

00h00 CINÉMA

Roger la honte. Mélodrame réalisé par Ricardo Freda, avec Irène Pappas et Jean Topart. Roger Larocca, marié et père d'une petite fille, entretient une liaison avec une femme passionnée et jalouse. Accusé du meurtre d'un de ses créanciers, il ne peut se défendre sans avouer sa liaison.

jeudi 15 août

14h30 CINÉMA
Les As d'Oxford. Comédie réalisée par Alfred Goulding, avec Stan Laurel et Oliver Hardy. Laurel et Hardy contribuent à l'arrestation d'un voleur et obtiennent en récompense la possibilité de poursuivre leurs études à Oxford. Ils deviennent vite les têtes de turc des étudiants mais la chute d'une fenêtre sur la tête de Laurel transforme sa personnalité. Doté maintenant d'une intelligence prodigieuse, il devient professeur (USA 40).

19h30 LES GRANDS FILMS
Columbo: S.O.S. Scotland Yard. Film réalisé par Richard Quine, avec Peter Falk. Pour se familiariser avec les méthodes de Scotland Yard, le lieutenant Columbo part pour Londres. Il tombe pile... puisqu'on doit élucider les circonstances entourant la mort d'un producteur de théâtre (USA).

00h30 CINÉMA

Le Fou. Drame psychologique réalisé par Claude Goretta, avec



Québec

vous informe

Le pêcheur jouit d'une bonne protection

Q. : Est-ce vrai que le détenteur d'un permis de pêche est protégé financièrement ?

R. : En effet, si un sportif décède ou s'inflige des blessures en pêchant légalement, le détenteur d'un permis de pêche ou ses héritiers légaux peuvent bénéficier d'une indemnité.

Q. : Quel est le montant de cette indemnité ?

R. : Cette indemnité est de \$5 000, dans le cas d'un décès et de \$2 500 à \$3 500 dans le cas de la perte complète d'un membre par suite d'un accident. En outre, une compensation pour la responsabilité civile d'un montant maximum de

\$10 000 est rattachée au permis de pêche en plus de l'assurance détenue par le sportif au moment où il achète son permis.

Q. : Une indemnité est-elle versée en cas d'invalidité totale et permanente ?

R. : Oui, en effet, la personne en cause peut bénéficier d'une indemnité en cas d'invalidité totale et permanente. Il faut toutefois que cette invalidité survienne dans les 12 mois de la date de l'accident.

Q. : Combien de temps dispose un accidenté ou ses héritiers légaux pour réclamer une indemnité ?

R. : Pour avoir droit à une indemnité, le récla-

mant doit dans les 15 jours suivant un accident, adresser une demande par écrit au Service des réclamations du ministère de la Justice du Québec. Cet avis doit mentionner le lieu, la date, les circonstances de l'accident et la nature des blessures.

Q. : Combien de personnes peuvent bénéficier de la protection financière prévue dans le permis de pêche ?

R. : Seul le détenteur d'un permis de pêche dans le cas d'une famille (le père le plus souvent) peut bénéficier des avantages de la protection financière prévue en vertu de la loi.

Q. : Est-ce qu'un braconnier par exemple, a droit aux mêmes avantages ?

R. : Pour bénéficier d'une indemnité, le détenteur ne doit pas avoir été déclaré coupable d'une infraction au moment de l'accident en vertu d'une loi ou d'un règlement de chasse et pêche.

Q. : Quel est le prix d'un permis de pêche ?

R. : Le permis de pêche incluant la protection financière se vend \$3.25 pour les résidents de 65 ans et moins et 0.50 dans le cas des résidents de 65 ans et plus. Toutefois, ces derniers doivent fournir une preuve de leur âge.

Q. : Combien de familles ont bénéficié d'indemnités en 1971 et 1972 ?

R. : Quelque 110 familles ont bénéficié d'indemnités en 1971 et 1972 par suite d'accidents ou de décès survenus à la pêche ou à la chasse, puisqu'avec un permis de chasse, un sportif jouit de la même protection. Une cinquantaine de familles bénéficieront d'indemnités pour 1973.

LA SAGESSE DES AUTRES

S'il y a un moyen meilleur que tous les autres, c'est le moyen naturel.

Aristote.

LE CENTRE DU SILENCIEUX M.G. ENR.

161 JEAN-BRILLANT, RIMOUSKI, 724-7744
Rue face à l'hôtel Georges VI

POUR L'INSTALLATION DE SILENCIEUX OU AMORTISSEURS

SERVICE DE QUALITE
INSTALLATION GRATUITE

724-7744 OUVERT: DU LUNDI AU MERCREDI: de 8h. a.m. à 6h. p.m.
JEUDI ET VENDREDI: de 8h. a.m. à 9h. p.m. SAMEDI de 8h. a.m. à Midi

L'ELECTRICITE VOUS SERT BIEN...
NOUS AUSSI!



Deschênes

ELECTRIQUE Inc.

80 QUEST, HOTEL DE VILLE - C.P. 1175 - MONT-JOLI - 775-5277 OU 775-3634

A PEU DE FRAIS VOUS OBTENEZ:

CONFORT-ECONOMIE SECURITE

Installations électriques de tous genres: ● Résidentielles
● Commerciales
● Industrielles
● Fermes

POUR VOUS CONSEILLER ADEQUATEMENT NOUS METTONS NOS 23 ANNEES
D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

PLAN DE FINANCEMENT
ESTIMATION GRATUITE
VENTE ET INSTALLATION DE CASCADE 60
ET CASCADE 40

